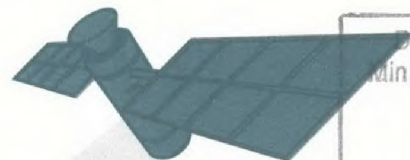
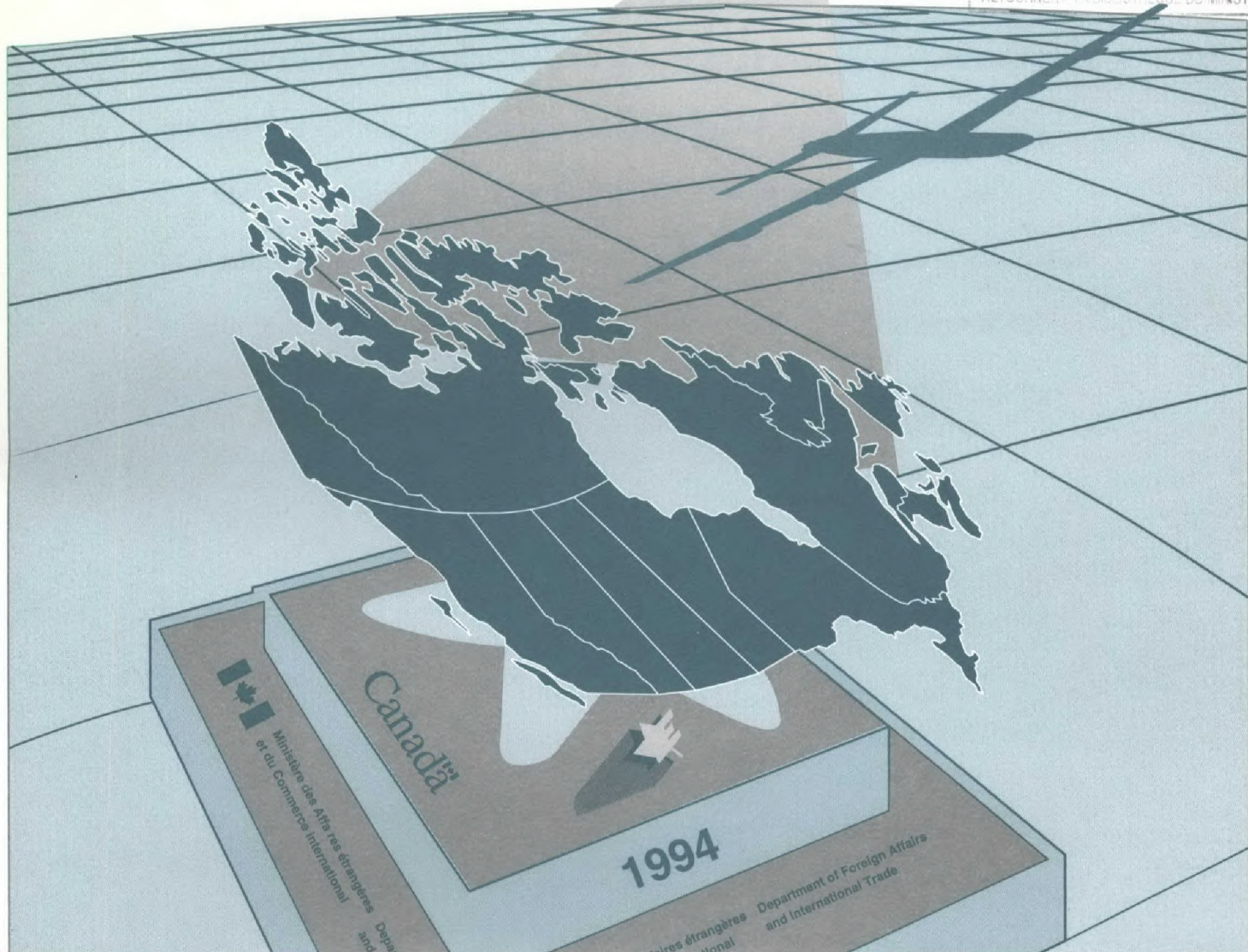


# ALPHABÉTIQUE DU SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX DU CANADA



Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures  
  
DEC 5 1994  
  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE



# RÉPERTOIRE DU SERVICE DES DÉLÉGUÉS COMMERCIAUX DU CANADA

**L***e ministère des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada est responsable du Service des délégués commerciaux. Ce service comprend plus de 600 agents répartis dans quelque 125 villes à l'étranger et 13 villes canadiennes. Le délégué commercial a pour fonction principale d'aider les entreprises canadiennes à se lancer dans la vente à l'exportation ou à accroître ces ventes sur les marchés étrangers.*

1994

## Renseignements sur le commerce

Le bulletin bimensuel sur le commerce du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international Canada, *CanadExport*, publié à 38 500 exemplaires au Canada, permet d'informer les lecteurs des débouchés qui se présentent sur les marchés internationaux. Le bulletin contient également des renseignements sur les nouveaux projets susceptibles d'intéresser les exportateurs, les changements aux programmes et aux services gouvernementaux d'aide aux exportateurs canadiens, les événements à venir (p. ex. les foires commerciales, les missions et les conférences), ainsi que les réussites et les stratégies gagnantes dans le domaine de l'exportation.

### InfoCentre

Le service InfoCentre (anciennement InfoEx) du Ministère offre des services de renseignements, de référence et de consultation aux exportateurs et aux entrepreneurs canadiens qui recherchent des marchés internationaux ainsi qu'à toute personne qui s'intéresse à la politique étrangère du Canada. Pour rejoindre une personne-ressource ou obtenir des conseils d'ordre général en matière d'exportation, composez notre numéro de téléphone sans frais.

Pour vous procurer des exemplaires de nos publications sur le commerce, comme par exemple des guides sur certains marchés, le bulletin sur les exportations et des rapports sur le commerce, ainsi de suite, veuillez communiquer avec : InfoCentre (SKI), Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2, ou composer le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 944-4000 (région d'Ottawa). Télécopieur : (613) 996-9709

Vous pouvez maintenant rejoindre InfoCentre par télécopieur, 24 heures sur 24 au numéro suivant : (613) 944-4500. Servez-vous du téléphone de votre télécopieur.

### Exportations WIN

Veillez à inscrire votre entreprise dans la base de données Exportations WIN d'où les acheteurs étrangers pourront se renseigner sur ses capacités. Faites parvenir votre demande d'inscription sur un papier en-tête de votre entreprise, par télécopieur au 1-800-667-3802 ou au (613) 944-1078.

### Institutions financières internationales

Le Canada adhère aux six banques de développement multilatéral établies. Ces banques ont été créées dans le but de stimuler la croissance économique et le développement social dans les pays du Tiers-Monde. Leur activité génère d'importants débouchés commerciaux pour l'équipement et les services de consultation, susceptibles d'intéresser les entreprises canadiennes.

Voici une liste des banques de développement et des missions qui en ont la responsabilité :

- Banque caraïbe de développement - voir Barbade
- Banque africaine de développement - voir Côte d'Ivoire
- Banque asiatique de développement - voir Philippines
- Banque européenne de reconstruction et de développement - voir Grande-Bretagne
- Banque inter-américaine de développement - voir États-Unis, Washington
- Banque mondiale - voir États-Unis, Washington

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
<b>1. Introduction</b>	
• Aperçu des services .....	1
<b>2. Travailler avec votre délégué commercial .....</b>	<b>2</b>
<b>3. Bureaux commerciaux au Canada</b>	
• Centres du commerce international .....	5
• Directions de la promotion du commerce international.....	8
• Directions des politiques commerciales.....	9
• Directions géographiques d'expansion du commerce.....	10
<b>3. Service des délégués commerciaux à l'étranger</b>	
• Aide des délégués commerciaux aux exportateurs.....	15
• Missions commerciales à l'étranger .....	15
• Index des missions commerciales à l'étranger.....	16
• Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires .....	54



---

## Aperçu des services

---

Le présent répertoire dresse la liste des délégués commerciaux du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international qui sont chargés de la promotion du commerce, de l'investissement et du tourisme à l'étranger. Vous y trouverez les renseignements nécessaires pour communiquer avec eux au Canada et à travers le monde.

Si vous en êtes à vos premières armes dans le domaine de l'exportation, ou si vous désirez vous renseigner au sujet des services au commerce disponibles auprès du MAECI, communiquez d'abord avec le délégué commercial du **Centre de commerce international** le plus proche. Il y a au moins un centre dans chacune des dix provinces.

Si vous voulez connaître les débouchés possibles pour un produit ou un service donné, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions de la promotion du commerce international** à Ottawa.

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences en matière d'essai ou d'homologation, adressez-vous à la **Direction des politiques commerciales** compétente à Ottawa.

Pour obtenir des renseignements au sujet d'une région ou d'un pays en particulier, communiquez avec les délégués commerciaux de nos **Directions géographiques d'expansion du commerce** à Ottawa.

Après avoir déterminé les marchés auxquels votre entreprise s'intéresse, vous pouvez communiquer avec les délégués commerciaux de nos **Missions commerciales à l'étranger**.

## Travailler avec votre délégué commercial

Les délégués commerciaux affectés aux ambassades et consulats du Canada à l'étranger et aux centres de commerce international (CCI) au pays offrent aux sociétés canadiennes des renseignements et des conseils utiles qui les aideront à vendre leurs produits et services à l'étranger.

Les pages suivantes vous présentent des suggestions sur la façon d'utiliser le plus efficacement leur aide pour trouver et développer des marchés pour vos produits et vos services. Elles vous indiquent aussi comment éviter les problèmes auxquels les délégués commerciaux font parfois face quand ils traitent avec les représentants d'entreprises canadiennes.

### Renseignements dont aura besoin le délégué commercial

Mettez-vous à la place d'un délégué commercial à l'étranger qui fait un appel téléphonique pour offrir vos produits ou vos services à un distributeur local. Il doit mettre en valeur ce que vous avez à offrir, décrire vos produits ou services, expliquer votre réputation sur les marchés étrangers, citer vos plus gros comptes-clients témoins et présenter les avantages d'une collaboration avec votre entreprise. L'efficacité de sa présentation influencera directement vos ventes et la qualité de vos ententes de représentation.

Vous trouverez à la fin un inventaire des renseignements fondamentaux que vous devez fournir au délégué commercial pour lui permettre de faire une présentation efficace en votre nom. Vous êtes invité à envoyer cette information à chacune des missions que vous contactez pour obtenir de l'aide.

### Visez un seul marché à la fois

Bon nombre d'entreprises canadiennes profitent des progrès de la bureautique pour envoyer une offre d'exportation à chacun des quelque 120 délégués commerciaux du Canada à l'étranger. Il n'est aucunement possible à ces entreprises d'explorer toutes les possibilités ou de relancer efficacement tous les contacts recensés par les délégués commerciaux. Cette méthode entraîne donc une

perte de temps aussi bien pour votre entreprise que pour les délégués commerciaux. Votre incapacité de répondre nuira aussi à votre entreprise quant à sa crédibilité auprès de distributeurs éventuels.

Visez un seul marché à la fois et attendez d'avoir établi un système de distribution efficace avant de vous attaquer à une autre région. Pour la plupart des entreprises canadiennes qui exportent pour la première fois, c'est le marché américain qui semble le moins étranger et qui est le point de départ logique. Les situations n'étant cependant pas les mêmes, d'autres marchés peuvent offrir un meilleur potentiel au départ. Les délégués commerciaux et les centres de commerce international peuvent vous aider à déterminer le marché qui se prête le mieux à une première percée. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI) offre un certain nombre de programmes d'aide à l'expansion de vos marchés étrangers. Demandez à votre Centre de commerce international de vous renseigner sur les programmes NEMEX, NEXOS et NEEF.

### Envoyez de la documentation sur votre entreprise

Le délégué commercial aura besoin d'une quantité limitée, soit cinq exemplaires, de toute documentation sur votre entreprise en vue d'une étude préliminaire du marché. Lorsque vous aurez décidé de vous rendre en personne dans la région et que le délégué commercial s'occupera d'organiser le calendrier de vos rencontres, il faudra lui fournir un plus grand nombre d'exemplaires.

L'anglais est la langue la plus fréquemment utilisée pour le commerce, mais c'est au mieux la deuxième langue dans bien des pays. Votre documentation commerciale et votre matériel promotionnel devraient si possible être traduits dans la langue dominante du marché visé. La traduction peut se faire localement et, si vous vous y prenez suffisamment à l'avance, le délégué commercial compétent peut vous conseiller sur la façon de procéder.

### Prévoyez des obstacles à la vente de vos produits et apprenez à les surmonter

- Vous devez offrir votre produit à un prix local. Le client évalue plus facilement son intérêt si vous avez fait tous les calculs de coût.

- Obtenez une décision des autorités douanières sur votre produit avant de vous rendre dans la région.
- Incluez des revues de presse ou autre matériel de référence dans vos documents d'appoint pour aider les clients à évaluer rapidement les possibilités de vente de votre produit.
- Assurez-vous que votre produit répond aux normes locales en matière d'alimentation électrique, de sûreté, d'étiquetage, ainsi de suite.

### Des communications plus rapides pour une réaction plus rapide

Le courrier prend du temps. Il faut par exemple jusqu'à 14 jours pour qu'une lettre-avion atteigne l'Australie. Donc, si l'on s'écrit quatre fois, aucun résultat concret ne peut s'obtenir avant deux à trois mois. C'est pourquoi il est essentiel d'envoyer toute l'information nécessaire lors de la première prise de contact. Par ailleurs, vos lettres, en-têtes, brochures et cartes d'affaires doivent porter vos numéros de télécopieur, de téléphone, de télex, de courrier électronique, et ainsi de suite.

Pour le suivi, on doit toujours emprunter le moyen le plus rapide possible. Il faut donc utiliser le téléphone ou le télécopieur. La plupart des contacts d'affaires, c'est-à-dire les agents, les distributeurs et les clients, mesurent le professionnalisme ou le sérieux d'un fournisseur par sa rapidité à donner suite à leurs réponses ou à leurs demandes de renseignements. L'utilisation du télécopieur, du téléphone et du courrier aérien contribue grandement à créer la bonne impression.

### Profitez de l'information gratuite

Les grandes sociétés de conseil en gestion et les grandes banques canadiennes publient des brochures sur « Le commerce avec... », qui décrivent la façon de mener des affaires à l'étranger. Ces brochures sont offertes gratuitement. Le MAECI fait paraître lui aussi de nombreuses publications qui vous aideront à comprendre divers marchés. Appelez l'InfoCentre du ministère au 1-800-267-8376.

### Mentionnez les contacts déjà établis

Bon nombre d'entreprises œuvrant sur les marchés extérieurs se font représenter aux foires commerciales tenues à l'étranger ou reçoivent des demandes de renseignements de l'étranger. Si vous avez déjà établi des contacts à l'étranger, veuillez les men-

tionner lorsque vous demandez de l'aide à un délégué commercial. Même s'ils ne sont plus actifs, ces contacts peuvent donner un point de départ au délégué commercial.

### Tenez les missions informées de tout développement

Pour que les délégués commerciaux puissent vous aider à coordonner vos efforts de commercialisation d'une façon professionnelle, il leur est utile d'avoir des exemplaires de votre correspondance avec des agents locaux. Tenez les délégués commerciaux informés de vos tentatives fructueuses (ou infructueuses), et envoyez-leur les détails de tout réseau de distribution que vous avez mis sur pied. Cela leur permettra de garder leurs listes d'agents à jour, de référer des clients éventuels à vos distributeurs, d'obtenir des évaluations de la performance des distributeurs, de leur référer d'autres sociétés canadiennes non concurrentes et d'associer ainsi plus étroitement l'agent aux intérêts canadiens.

### Une question de réputation

Les délégués commerciaux sont également les représentants officiels du Canada à l'étranger. Ils ont souvent facilement accès aux cadres supérieurs des secteurs public et privé locaux. Les entreprises œuvrant à l'étranger représentent elles aussi les milieux d'affaires canadiens; elles doivent donc protéger la réputation du Canada et de ses représentants. Respectez donc l'heure de vos rendez-vous et sentez-vous libre de demander de l'aide pour annuler toute rencontre que vous ne pouvez tenir.

Après une visite organisée par une mission, il est recommandé de remercier par écrit le distributeur éventuel. Cette lettre est plus qu'un geste de courtoisie; profitez-en pour résumer vos entretiens. Envoyez-en une copie au délégué commercial pour qu'il puisse évaluer la personne contactée et les résultats de la rencontre.

### Quelques conseils

Pour réaliser des affaires, vous devez convaincre le client que votre entreprise est crédible et fiable. La crédibilité et la fiabilité ne se méritent que par la présence, c.-à-d. en veillant méticuleusement à donner suite à la correspondance de votre client et en le visitant en personne.

Souvenez-vous que le délégué commercial est votre ami, votre confident et votre conseiller. Toute information que vous partagez avec lui sur votre entreprise ou sur le marché est confidentielle du point de vue commercial.

### Renseignements que l'exportateur doit fournir aux missions commerciales à l'étranger

**Nota :** La présente LISTE DE CONTRÔLE entend résumer l'information que l'exportateur doit fournir au délégué commercial du Canada à l'étranger pour que celui-ci puisse l'aider à exploiter des marchés extérieurs. La liste, une fois remplie et envoyée à la mission commerciale de la région visée, constituera un document d'information dont se servira le délégué commercial.

ENTREPRISE :

RUE :

VILLE :

CODE POSTAL :

TÉLÉPHONE :

TÉLÉCOPIEUR :

COURRIER ÉLECTRONIQUE :

TÉLEX :

INDICATIF :

PRÉSIDENT DE L'ENTREPRISE :

RESPONSABLE DE L'EXPORTATION :

PROFIL DE L'ENTREPRISE :

DATE D'ÉTABLISSEMENT :

NOMBRE D'EMPLOYÉS :

CHIFFRE D'AFFAIRES (FACULTATIF) :

TOTAL DES EXPORTATIONS :

NOMS DES PRINCIPAUX CLIENTS CANADIENS :

PRODUITS/SERVICES :

Veillez décrire le produit ou service que vous souhaitez vendre, et énumérer deux ou trois grands points de vente de votre produit sur le marché cible.

### Votre expérience de l'exportation

Veillez énumérer les pays où vous exportez déjà en expliquant vos succès. Indiquer aussi le genre de représentant que vous recherchez.

### Les points forts de votre société

Veillez énumérer cinq ou six points forts de votre société qui pourraient intéresser des représentants éventuels (p. ex., votre politique en matière de service après-vente, la formation de vos représentants, ainsi de suite).

### Vos concurrents

Veillez énumérer les marques de commerce, les noms d'entreprise et les localités (ville, pays) de vos principaux concurrents.

### Les ventes projetées

Veillez préciser les ventes que vous projetez de réaliser dans les trois prochaines années. Énumérez de la façon la plus détaillée possible les principaux secteurs industriels et les clients visés.

### Le mode de distribution de vos produits

Veillez décrire le moyen par lequel vous aimeriez distribuer votre produit (exemples : par des représentants, des distributeurs, directement ou autre). Indiquer la structure de prix envisagée.

### Les caractéristiques d'un bon représentant pour vos produits

Veillez décrire en détail les caractéristiques, l'expérience et les antécédents que devrait posséder un bon agent pour votre produit.

### Vos observations

### Centres de commerce international

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), ainsi qu'Industrie Canada ont ouvert des **Centres de commerce international (CCI)** à travers le pays afin d'aider les exportateurs canadiens novices et expérimentés. Ils produisent des publications sur les exportations, recrutent des participants pour les foires et les missions commerciales et offrent un large éventail de services aux sociétés désireuses d'obtenir des conseils sur les exportations, de profiter de transferts de technologie ou de créer des coentreprises avec des investisseurs étrangers. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Centre du commerce international de votre région. Vous pouvez également obtenir des conseils sur les exportations auprès du bureau d'InfoCentre du MAECI à Ottawa en composant le 1-800-267-8376 (numéro sans frais) ou le 944-4000 (région d'Ottawa); télécopieur : (613) 996-9709, liaison par télécopieur : 944-4500.

### Terre-Neuve

Centre de commerce international  
C.P. 8950  
Atlantic Place  
215, rue Water, bureau 504  
St. John's (Terre-Neuve)  
A1B 3R9  
Tél. : (709) 772-5511  
Télécopieur : (709) 772-2373  
*Décalage horaire (HNE) : +1 1/2*  
M. H. Graham Weber  
Délégué commercial principal  
Tél. : (709) 772-6806  
M. Paul Rose  
Délégué commercial  
Secteur géographique : États-Unis, Mexique  
Tél. : (709) 772-4864

M. Leo Walsh  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Afrique et Moyen-Orient, Europe  
Tél. : (709) 772-4908

M. Keith M. Warren  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Amérique centrale, Amérique du sud, Antilles, Asie et Pacifique  
Tél. : (709) 772-6600

M<sup>me</sup> Jo Connelly  
Coordonnatrice, PDME  
Tél. : (709) 772-5511

### Île-du-Prince-Édouard

Centre de commerce international  
C.P. 1115  
Confederation Court Mall  
134, rue Kent, bureau 400  
Charlottetown  
(Île-du-Prince-Édouard)  
C1A 7M8  
Tél. : (902) 566-7400  
Télécopieur : (902) 566-7450  
*Décalage horaire (HNE) : +1*  
M. Fraser Dickson  
Délégué commercial principal  
Tél. : (902) 566-7443

### Nouvelle-Écosse

Centre de commerce international  
C.P. 940  
Succursale M  
1801, rue Hollis  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2V9  
Tél. : (902) 426-7540  
Télécopieur : (902) 426-2624  
*Décalage horaire (HNE) : +1*  
M. Dennis R. Punter  
Délégué commercial principal  
Tél. : (902) 426-6125  
M. Geoff Lewis\*  
Délégué commercial  
Secteurs : Industries marines, aérospatiale, transport, défense  
Secteur géographique : Asie et Pacifique (le Japon et la Chine exclus)  
Tél. : (902) 426-9475

M<sup>me</sup> Susan Sweeney\*  
Déléguée commerciale  
Secteurs : Logiciel et matériel informatique  
Secteur géographique : Amérique latine et Antilles (le Mexique exclus)  
Tél. : (902) 426-9416

M<sup>me</sup> Maryanne Everett\*  
Déléguée commerciale  
Secteur : Services à l'entreprise  
Secteur géographique : Chine  
Tél. : (902) 426-6658

M. Mark Craig\*  
Délégué commercial  
Secteurs : Aquaculture, biotechnologie, soins de santé  
Secteur géographique : États-Unis et Mexique  
Tél. : (902) 426-6176

M<sup>me</sup> Pamela O'Donnell\*  
Déléguée commerciale  
Secteur : Planification et coordination des pêches  
Tél. : (902) 426-9957

M<sup>me</sup> Anne Thompson  
Agente de commerce  
Secteur : Technologies de l'environnement  
Secteur géographique : Europe de l'Est  
Tél. : (902) 426-9306

M. John Chesley  
Agent de commerce  
Secteurs : Télécommunications, microélectronique, géomatique, aérospatiale  
Secteur géographique : Japon  
Tél. : (902) 426-8454

M. Ed Mroz  
Agent de commerce  
Secteurs : Génie-conseil, nouveaux matériaux, exploitation minière et métaux, alimentation électrique et énergie  
Secteur géographique : Afrique et Moyen-Orient  
Tél. : (902) 426-7543

M. Charles MacArthur  
Agent de commerce  
Secteur : Produits forestiers  
Secteur géographique : Europe de l'Ouest  
Tél. : (902) 426-9955

M. Bernie Williams  
Agent de commerce  
Secteurs : Produits de consommation, textiles  
Tél. : (902) 426-9958

M. William (Bill) Linley  
Agent de commerce  
Secteur : Tourisme  
Tél. : (902) 426-9905

M<sup>me</sup> Leslee Patriquin\*  
Coordonnatrice, PDME  
Tél. : (902) 426-7540

\* Ces personnes répondent directement au délégué commercial principal. Les autres agents relèvent du directeur, Industrie et technologie, mais ils remplissent des fonctions qui se rapportent aux secteurs industriels et géographiques indiqués.

## Nouveau-Brunswick

Centre de commerce international  
C.P. 1210  
Place de l'Assomption  
770, rue Main  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9  
Tél. : (506) 851-6452  
Télécopieur : (506) 851-6429  
Ligne sans frais  
(Nouveau-Brunswick seulement) :  
1-800-332-3801

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Roger Léger  
Directeur intérimaire et délégué commercial principal  
Tél. : (506) 851-6440

M. John Richard  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Europe de l'Ouest et États-Unis  
Tél. : (506) 444-6152

M. Eric G. Anderson  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Amérique latine et Antilles, États-Unis  
Tél. : (506) 851-6460

M. George Debbané  
Délégué commercial  
Secteur géographique : États-Unis, Afrique et Moyen-Orient, Europe de l'Est  
Tél. : (506) 851-6445

M. Ben Hong  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Asie et Pacifique, États-Unis  
Tél. : (506) 851-6669

## Québec

Centre de commerce international  
5, Place Ville-Marie  
Bureau 800  
Montréal (Québec)  
H3B 2G2  
Tél. : (514) 496-4636  
Télécopieur : (514) 283-8794

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Bruno Goulet  
Directeur et délégué commercial principal  
Tél. : (514) 283-6796

M. Noël Bilodeau  
Délégué commercial  
Secteur géographique : États-Unis  
Tél. : (514) 283-8874

M. Paul Delaney  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Amérique centrale et Amérique du Sud, Antilles  
Tél. : (514) 283-3531

M. William B. Horovitz  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Asie du Sud-Est (Inde, Pakistan, Singapour, Thaïlande), Australie, Pacifique (Japon)  
Tél. : (514) 283-8792

M. Claude Lavoie  
Directeur des opérations et délégué commercial  
Secteur géographique : Afrique anglophone, Europe de l'Ouest  
Tél. : (504) 283-8791

M. Michel Roy  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Afrique francophone, Europe de l'Est, Moyen-Orient  
Tél. : (514) 283-8051

## Ontario

Centre de commerce international  
Édifice Dominion Public  
1, rue Front ouest, 4<sup>e</sup> étage  
Toronto (Ontario)  
M5J 1A4  
Tél. : (416) 973-5053  
Télécopieur : (416) 973-8161

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Doug E. Valentine  
Délégué commercial principal  
Tél. : (416) 973-5049

M<sup>me</sup> Yolande Baldachin  
Déléguée commerciale  
Secteur géographique : Mexique, Amérique du Sud, Japon  
Tél. : (416) 973-5054

M. Ken DeWolf  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Europe de l'Ouest  
Tél. : (416) 973-5019

M. John Lambermont  
Délégué commercial  
Secteur géographique : États-Unis (ouest)  
Tél. : (416) 973-5187

M<sup>me</sup> Sandra Millar  
Déléguée commerciale  
Projets spéciaux  
Tél. : (416) 973-5052

M<sup>me</sup> Marisa Piattelli  
Déléguée commerciale  
Secteur géographique : États-Unis (est), Antilles, Amérique centrale  
Tél. : (416) 973-5188

M<sup>me</sup> Candice Rice  
Déléguée commerciale  
Secteur géographique : Asie et Pacifique (le Japon exclus)  
Tél. : (416) 973-6154

M. Mo Risaat  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Europe de l'Est, Afrique et Moyen-Orient  
Tél. : (416) 973-5060

## Manitoba

Centre de commerce international  
C.P. 981  
330, avenue Portage, 8<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2  
Tél. : (204) 983-6531  
Télécopieur : (204) 983-2187

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Carl A. Rockburne  
Délégué commercial principal et directeur  
Tél. : (204) 983-4099

M. Tony van Rosmalen  
Délégué commercial et gestionnaire  
Secteur géographique : Afrique et Moyen-Orient, Europe  
Tél. : (204) 983-2387

M. R.G. (Dick) Davis  
Délégué commercial  
Secteur géographique : États-Unis  
Tél. : (204) 983-4586

M. Ronald Laing  
Délégué commercial  
Secteur géographique : Asie et Pacifique, Amérique latine  
Tél. : (204) 983-2594

M<sup>me</sup> Nancy Zubrski  
Adjointe au commerce  
Tél. : (204) 983-6531

M<sup>me</sup> Debbie Horoshok  
Coordonnatrice, PDME  
Tél. : (204) 983-4540

## Saskatchewan

Centre de commerce international  
The S.H. Cohen Building  
119 - 4<sup>e</sup> Avenue sud, pièce 401  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5X2  
Tél. : (306) 975-5315  
Télécopieur : (306) 975-5334

Décalage horaire (HNE) : -1

M. John N. Grantham  
Délégué commercial principal  
Tél. : (306) 975-4343

M. Paul Lafleur  
Délégué commercial  
Secteurs : Services (de génie et d'architecture), matériaux de construction, produits du bois, ressources/équipement/services énergétiques, produits chimiques  
Secteur géographique : Asie et Pacifique  
Tél. : (306) 975-5318

M. Tom Rogers  
Délégué commercial  
Secteurs : Technologie de pointe, enseignement, produits médicaux, biotechnologie agricole  
Secteur géographique : États-Unis  
Tél. : (306) 975-4365

M. Peter Lundy  
Délégué commercial  
Secteurs : Produits agricoles, défense et aérospatiale, environnement, services (autres que génie et architecture mais comprenant les maisons de traite)  
Secteur géographique : Amérique latine et le reste du monde  
Tél. : (306) 975-5924

M<sup>me</sup> Joyce Olson  
Coordonnatrice, PDME et Événements spéciaux  
Tél. : (306) 975-4353

## Regina

6<sup>e</sup> étage  
1919, promenade Saskatchewan  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 3V7

M<sup>me</sup> Lynne Tait  
Déléguée commerciale  
Secteurs : Matériel agricole, biens de consommation, équipement industriel et matériel de transport  
Secteur géographique : Europe  
Tél. : (306) 780-6325  
Télécopieur : (306) 780-6679

## Alberta

Centre de commerce international  
Édifice Canada Place  
9700, avenue Jasper, pièce 540  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4C3  
Tél. : (403) 495-2944  
Télécopieur : (403) 495-4507

Décalage horaire (HNE) : -2

M. James E. Graham  
Délégué commercial principal  
Tél. : (403) 495-4415

M. Neil Van Bostelen  
Délégué commercial  
Tél. : (403) 495-4414

M. Ronald J. McLeod  
Délégué commercial  
Tél. : (403) 495-3329

M. Don Vernon  
Agent des affaires commerciales et industrielles  
Tél. : (403) 495-2959

M<sup>me</sup> Sharon Johnson  
Coordonnatrice, Missions et visites  
Tél. : (403) 495-6505

M<sup>me</sup> Cathy Young  
Coordonnatrice, PDME  
Tél. : (403) 495-4413

## Calgary

510, 5<sup>e</sup> Rue sud-ouest, bureau 1100  
Calgary (Alberta)  
T2P 3S2  
Tél. : (403) 292-6660  
Télécopieur : (403) 292-4578

M. Archie F. Campbell  
Délégué commercial  
Tél. : (403) 292-4146

M. Douglas M. Caston  
Délégué commercial  
Tél. : (403) 292-6642

## Colombie-Britannique

Centre de commerce international  
C.P. 11610  
900 - 650, rue West Georgia  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5H8  
Tél. : (604) 666-0434  
Télécopieur : (604) 666-8330

Décalage horaire (HNE) : -3

M. Paul S.H. Lau  
Directeur exécutif régional adjoint et délégué commercial principal  
Tél. : (604) 666-8888

M. Peter W. Bélanger  
Délégué commercial  
Projets spéciaux  
Tél. : (604) 666-0434

M. Rick Stephenson  
Délégué commercial - les Amériques  
Secteur : Services  
Tél. : (604) 666-1443

M. John Wiebe  
Délégué commercial - les Amériques  
Secteur : Technologies de pointe  
Tél. : (604) 666-1436

M. John Burbridge  
Délégué commercial - Asie et Pacifique  
Secteurs : ressources et construction  
Tél. : (604) 666-7633

M. Shun Ishiguro  
Délégué commercial - Asie et Pacifique  
Secteurs : agriculture, pêche et agro-alimentaire  
Tél. : (604) 666-1412

M. Harvey Rebalin  
Délégué commercial - Chine  
Secteurs : produits et services  
environnementaux  
Tél. : (604) 666-1445

M. Ian Rutherford  
Délégué commercial - Europe  
Secteurs : produits chimiques, soins  
de santé, pétrole et gaz, matériel de  
fabrication  
Tél. : (604) 666-1424

M. Del Bacon  
Délégué commercial - Afrique et  
Moyen-Orient  
Secteur : produits de consommation  
Tél. : (604) 666-1437

M<sup>me</sup> Jacalin Crosfield  
Coordonnatrice aux affaires  
commerciales  
Tél. : (604) 666-1440

M<sup>me</sup> Wendy Lowry  
Coordonnatrice (Renseignement sur  
le marché)  
Tél. : (604) 666-3998

M<sup>me</sup> Jeannette Desmarais  
Coordonnatrice, PDME  
Tél. : (604) 666-3947

M. John O'Neill  
Administrateur régional - Tourisme  
Tél. : (604) 666-1429

M. Alan Perry  
Agent de tourisme  
Tél. : (604) 666-1430

M<sup>me</sup> Wendy Lashkevich  
Coordonnatrice du programme de  
tourisme  
Tél. : (604) 666-1432

## Directions de la promotion du commerce international

Le ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international  
(MAECI) a créé certain nombre de  
directions qui donnent des renseigne-  
ments et des conseils sur l'expansion  
et la promotion du commerce et de  
l'investissement à l'échelle mondiale.  
Veuillez adresser vos questions  
concernant des programmes et des  
services particuliers aux délégués  
commerciaux de ces directions. Ces  
dernières sont situées au 125, prome-  
nade Sussex, Ottawa (Ontario),  
K1A 0G2. Dans votre correspon-  
dance, indiquer la direction qui  
vous intéresse ainsi que son sigle.

### Planification stratégique du Service des délégués commerciaux (TFX)

Télécopieur : (613) 943-8819

M. Alan Virtue  
Directeur  
Tél. : (613) 996-1775

M. Ken Hart  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-1435

M. Gregory Kostyrsky  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-0665

### Investissement Direction de la promotion des investissements et services (TIS)

Télécopieur : (613) 996-1370

M. Micheal Kelly  
Directeur  
Tél. : (613) 995-5638

### Direction de la prospection de l'investissement et technologies (TIR)

Télécopieur : (613) 996-1370

M. Robert (Bob) Craig  
Directeur  
Tél. : (613) 995-0306

### Planification commerciale et opérations Secrétariat des comités consultatifs sur le commerce (TOA)

Télécopieur : (613) 944-7981

M. Brian Baker  
Directeur  
Tél. : (613) 995-7667

M. Bertrand Desjardins  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-1083

### Direction de la planification commerciale et de la coordination (TOC)

Télécopieur : (613) 996-9265

M. Brian Baker  
Directeur  
Tél. : (613) 996-3437

M. Wayne Robinson  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-1762

### Direction des opérations d'expansion du commerce (TOO)

Télécopieur : (613) 996-8688

M. C.R. Mann  
Directeur  
Tél. : (613) 996-1431

M<sup>me</sup> Barbara Giacomini  
Directrice adjointe  
Opérations au Canada  
Tél. : (613) 996-8544

M. Douglas A. Bieber  
Directeur adjoint  
Opérations à l'étranger  
Tél. : (613) 996-7290

### Secrétariat de la liaison sectorielle (TOS)

M<sup>me</sup> Mary E. Vandenhoff  
Directrice  
Tél. : (613) 996-0550

M. John Lanthier  
Coordonnateur, PDME  
Tél. : (613) 996-3671

### Industries secondaires (TOSM)

Télécopieur : (613) 943-8820

M. Fred Oxtoby  
Directeur adjoint  
Transports et équipement  
secondaire  
Tél. : (613) 992-7722

M. John Dierckx  
Vêtement et équipement de base  
Tél. : (613) 992-7882

M<sup>me</sup> Liliana Sarda  
Instruments médicaux et meubles  
Tél. : (613) 996-7186

M. Michael Nepinak  
Environnement et équipement  
d'exploitation minière  
Tél. : (613) 996-1431

M. David Anido  
Industries culturelles  
Tél. : (613) 996-0670

### Agro-alimentaire, pêche et ressources (TOSA)

Télécopieur : (613) 943-1103

M. Stuart McDowall  
Directeur associé  
Tél. : (613) 996-3537

M. Gordon Parsons  
Directeur adjoint  
Agro-alimentaire (Valeur ajoutée)  
Tél. : (613) 995-1773

M<sup>me</sup> Lisa Foss  
Agro-alimentaire (Primaire)  
Tél. : (613) 996-3644

M. Martin Foubert  
Pêches et fruits de mer  
Tél. : (613) 995-1713

M. John Wayne Hall  
Forêts, produits chimiques, métaux et  
minéraux  
Tél. : (613) 996-4209

### Technologies de pointe, aérospatiale et programmes de défense (TOST)

Télécopieur : (613) 944-0050

M. Rick McElrea  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-1891

M. Kevin Murray  
Aérospatiale  
Tél. : (613) 996-8086

M. Ken Murata  
Programme de défense  
Tél. : (613) 996-1758

M. Bob Speers  
Télécommunications/informatique  
Tél. : (613) 996-1908

### Équipe de traitement des demandes sur le commerce (TEST)

Télécopieur : (613) 944-0050

M. Rick McElrea  
Gestionnaire  
Tél. : (613) 996-1891

M. Marcel Laneville  
Tél. : (613) 944-6001

M<sup>me</sup> Sheila Johnson  
Tél. : (613) 944-6002

### Access 95

M. George Shannon  
Directeur associé  
Tél. : (613) 996-0675

### Programmes de commerce international

#### Direction des programmes d'exportation (TPE)

Télécopieur : (613) 995-5773

Vacant  
Directeur  
Tél. : (613) 944-0017

M. Dennis Gibson  
Directeur adjoint  
PDME (Politiques)  
Tél. : (613) 996-1408

M. Brian Cox  
Directeur adjoint  
Foires et missions (Politiques et  
évaluation)  
Tél. : (613) 996-1918

#### Direction des finances internationales (TPF)

Télécopieur : (613) 943-1100

M. John M. Mundy  
Directeur  
Tél. : (613) 996-6210

M<sup>lle</sup> Anne Whetham  
Directrice adjointe  
Financement des exportations  
Tél. : (613) 996-0648

M. Robert G. Shaw-Wood  
Directeur adjoint  
Institutions financières  
internationales et projets  
d'immobilisations  
Tél. : (613) 996-6188

### Direction des systèmes d'information commerciale (TPP)

Télécopieur : (613) 992-3004

M<sup>me</sup> Astrid Y. Pregel  
Directrice  
Tél. : (613) 996-3024

M<sup>me</sup> Sylvia Potvin  
Directrice adjointe  
Exportations WIN  
Tél. : (613) 996-7183

M. Bill Skinner  
Directeur adjoint  
Renseignement sur les marchés  
Tél. : (613) 996-1907

M. Pierre Sabourin  
Directeur adjoint  
Développement et soutien technique  
Tél. : (613) 996-3028

### Direction des industries de services et des transports (TPS)

Télécopieur : (613) 996-1225

M. P.G. Campbell  
Directeur  
Tél. : (613) 996-2964

M. Doug Pelkola  
Directeur adjoint  
Transport maritime et services  
Tél. : (613) 996-0446

M. Dan Morin  
Directeur adjoint  
Aviation  
Tél. : (613) 996-0749

M<sup>me</sup> Doreen Conrad  
Directrice adjointe  
Industries des services  
Tél. : (613) 992-0484



**Directions des politiques commerciales**

Si vous faites face à un obstacle qui vous empêche de pénétrer sur un marché, à de la concurrence déloyale ou à une difficulté analogue en ce qui touche une norme, un règlement technique ou des exigences en matière d'essai ou d'homologation, adressez-vous à la **direction de politique commerciale** pertinente (voir ci-dessous) en n'oubliant pas d'indiquer le sigle. Toutes ces directions se trouvent au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1A 0G2 (Télex : 053-3745; télécopieur : (613) 952-3907).

**Politique commerciale**

**Direction du commerce des produits agricoles et à base de ressource (EAA)**

Télécopieur : (613) 944-0756

M. Earl W. Weybrecht  
Directeur  
Tél. : (613) 992-3586

M. Geoff Adams  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 995-3273

M. Ian McLeod  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-4847

**Direction des institutions commerciales multilatérales (EAI)**

Télécopieur : (613) 944-0757

M. Blair Hankey  
Directeur  
Tél. : (613) 992-7979

M. Peter Fawcett  
Directeur adjoint (ALENA)  
Tél. : (613) 995-7523

M<sup>me</sup> Carol Markham  
Directrice adjointe (OCDE)  
Tél. : (613) 992-2466

M. Alain Richer  
Directeur adjoint (OMC [GATT])  
Tél. : (613) 992-6879

**Direction des recours commerciaux (EAR)**

Télécopieur : (613) 996-7411

M. John Gero  
Directeur  
Tél. : (613) 944-9171

M. Robert G. Cairns  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-9169

M. Keith Dawson  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 992-3645

M. Michael Robertson  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-9180

M. Paul Robertson  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-3215

**Direction des obstacles techniques et de la réglementation (EAS)**

Télécopieur : (613) 943-0346

M. Claude Carrière  
Directeur  
Tél. : (613) 992-1617

M<sup>me</sup> Céline Fittes  
Directrice adjointe  
Tél. : (613) 995-2807

M. Peter Aikat  
Tél. : (613) 992-4841

M. William (Bill) Ehrlich  
Tél. : (613) 992-6139

M<sup>me</sup> Kathy Knorr  
Tél. : (613) 996-3969

M<sup>me</sup> Kathleen Mackay  
Tél. : (613) 992-0523

M. Robert (Bob) Publicover  
Tél. : (613) 992-7023

**Direction des droits de douane et de l'accès aux marchés (EAT)**

Renseignements :  
Tél. : (613) 992-2177

Télécopieur : (613) 992-6002

M. Paul S. Haddow  
Directeur  
Tél. : (613) 996-8190

M. David Devine  
Conseiller (Tarifs et marchés publics)  
Tél. : (613) 995-3921

M<sup>me</sup> Susan Harper  
Directrice adjointe  
Adhésion à l'ALENA, OMC  
Examen de l'ALENA  
Tél. : (613) 996-2891

M. Geoff King  
Directeur adjoint  
Adhésion à l'OMC, accords commerciaux bilatéraux  
Tél. : (613) 995-3833

M. Sandy Moroz  
Directeur adjoint  
Règles d'origine, automobile, boissons alcoolisées  
Tél. : (613) 992-7770

M<sup>me</sup> Jacqueline Snyder  
Directrice adjointe  
Adhésion de la Chine et de Taiwan à l'OMC, Tarif de préférence général (TPG)  
Tél. : (613) 992-1216

**Licences d'exportation**

**Direction du contrôle des exportations (EPE)**

Renseignements :  
Tél. : (613) 996-2387

Télécopieur : (613) 996-9933

M<sup>me</sup> Lynda E. Watson  
Directrice  
Tél. : (613) 992-9166

M<sup>me</sup> Pamela J. Deacon  
Directrice adjointe (Application)  
Tél. : (613) 992-9167

M. Thomas E. Jones  
Directeur adjoint (Technologie)  
Tél. : (613) 996-0197

**Directions géographiques d'expansion du commerce**

Si vous avez besoin de conseils ou de renseignements au sujet d'une région ou d'un pays donnés, les délégués commerciaux des **directions géographiques d'expansion du commerce** peuvent vous aider. Leurs bureaux sont situés au 125, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), K1A 0G2 (Télex : 053-3745; télécopieur : (613) 952-3907). Dans votre correspondance, prenez soin d'indiquer la direction qui vous intéresse ainsi que son sigle.

**Afrique et Moyen-Orient**

**Direction de l'expansion du commerce en Afrique et au Moyen-Orient (GBT)**

M. Daniel Marchand  
Directeur  
Tél. : (613) 944-6591

**Moyen-Orient (GBTE)**

Télécopieur : (613) 944-7431

M. Robert Catellier  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-6847

M<sup>me</sup> Valérie La Traverse  
Égypte, Israël, Soudan; Autorités palestiniennes  
Tél. : (613) 944-6994

M. Fred Matuk  
Iraq, Iran  
Tél. : (613) 944-7029

M<sup>me</sup> Renée Umezuki  
Jordanie, Liban, Syrie  
Tél. : (613) 944-6346

M. Roger Beare  
Koweït, Bahrein, Émirats Arabes Unis, Oman, Qatar  
Tél. : (613) 944-6983

M. Rick Clynick  
Arabie Saoudite, Yémen; Boycotte arabe  
Tél. : (613) 944-5984

**Afrique et Maghreb (GBTA)**

Télécopieur : (613) 944-7437

M. Louis Poisson  
Directeur adjoint  
Administration, budget, Programme des foires et missions de gestion  
Tél. : (613) 944-8133

M<sup>me</sup> Loréa Giannetti  
Algérie, Libye, Tunisie  
Tél. : (613) 944-8134

M<sup>me</sup> Anne Martel  
Banque africaine de développement, Angola, Burkina Faso, Cameroun, Congo, Côte-d'Ivoire, Gabon, Guinée équatoriale, Mali, Niger, Nigeria, République Centrafricaine, Tchad, Zaïre  
Tél. : (613) 944-6579

M. Maurice Bernier  
Bénin, Cap Vert, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Libéria, Maroc, Mauritanie, Sao-Tomé-et-Principe, Sénégal, Sierra Leone, Togo  
Tél. : (613) 944-0396

M. Ron Hoffman  
Afrique du Sud, Botswana, Lesotho, Île Maurice, Namibie  
Tél. : (613) 944-6590

M<sup>me</sup> Elaine Butcher  
Burundi, Comores, Djibouti, Éthiopie, Kenya, Madagascar, Malawi, Mozambique, Ouganda, Rwanda, Seychelles, Somalie, Swaziland, Tanzanie, Zambie, Zimbabwe  
Tél. : (613) 944-6586

M. Eric Brown  
Foires et missions  
Tél. : (613) 944-6592

**Amérique latine et Antilles**

**Direction du commerce dans l'Amérique latine et les Antilles (LGT)**

Télécopieur : (613) 943-8806

M. Denis Thibault  
Directeur  
Tél. : (613) 996-4198

**Mexique**

M. Guy Salesses  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 995-8804

M. Daniel Vézina  
Tél. : (613) 996-8625

M<sup>me</sup> Joanne Legault  
Tél. : (613) 995-0460  
M. Jeff Blackstock  
Tél. : (613) 996-5359

**Amérique du Sud, Amérique centrale, Antilles**

M. Fred Spoke  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-3877

M<sup>me</sup> Danièle Ayotte  
Argentine, Brésil, Uruguay  
Tél. : (613) 996-5549

M<sup>me</sup> Charlotte Ward  
Bolivie, Chili, Paraguay, Pérou  
Tél. : (613) 996-4199

M. David Clendenning  
Projets spéciaux; Antilles néerlandaises, Colombie, Équateur, Venezuela  
Tél. : (613) 996-5548

M. Tom Bearss  
Antilles françaises, Bahamas, Barbade, Bermudes, îles Caïmans, Antilles de l'Est, Guyane française, Guyana, Jamaïque, Suriname, Trinité-et-Tobago, Turks et Caïcos  
Tél. : (613) 943-8807

M. Joseph Cogné  
Belize, Costa Rica, Cuba, El Salvador, Guatemala, Haïti, Honduras, Nicaragua, Panama, République Dominicaine  
Tél. : (613) 996-6129

**Programmes et administration**

M. W. Paul Schutte  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-5358

M. Jon Dundon  
Tél. : (613) 996-6921

M. Kirk LeMessurier  
Tél. : (613) 944-1040

**Asie et Pacifique**

**Direction de l'Asie du Sud-Est (PSE)**

Télécopieur : (613) 996-4309

M. Marius Grinius  
Directeur  
Tél. : (613) 992-6807

M. Brian Casey  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-3667

M. Ted Weinstein  
Brunéi, Malaysia, Singapour  
Tél. : (613) 996-5824

M<sup>me</sup> Georgina Wainwright  
Indonésie  
Tél. : (613) 992-0959

M<sup>me</sup> Pam Hay  
Philippines; Banque asiatique de développement  
Tél. : (613) 995-7659

M<sup>me</sup> Elizabeth Gammel  
Burma, Myanmar, Thaïlande  
Tél. : (613) 995-7662

## Direction du Pacifique Sud (PSP)

Télécopieur : (613) 996-4309

M<sup>me</sup> Dilys Buckley-Jones  
Directrice  
Tél. : (613) 944-1830

M. R.J. Brooks  
Directeur adjoint  
Nouvelle-Zélande  
Tél. : (613) 996-1052

M<sup>me</sup> Barbara Tink  
Australie, Pacifique Sud  
Tél. : (613) 995-7652

## Direction de l'Asie du Sud (PSA)

Télécopieur : (613) 996-5897

M. Terry Colfer  
Directeur  
Tél. : (613) 996-0910

M. Michael Virr  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-1989

M. Robert Grison  
Bangladesh, Pakistan, Sri Lanka  
Tél. : (613) 992-0952

M. Michael Wondergem  
Afghanistan, Bhoutan, Inde, Népal  
Tél. : (613) 996-5903

M<sup>me</sup> Deirdre Kent  
Asie du Sud  
Tél. : (613) 992-0665

## Direction de la Chine (PRC)

Télécopieur : (613) 943-1068

M. Colin S. Russel  
Directeur  
Tél. : (613) 995-7575

M. E.I.M. (Ted) Lipman  
Directeur adjoint  
Chine, Hong Kong, Indochine, Mongolie  
Tél. : (613) 992-6129

M. Robert LeBlond  
Chine  
Tél. : (613) 996-6987

M. Neil Clegg  
Chine, Hong Kong, Mongolie  
Tél. : (613) 995-6962

M. Graham Shantz  
Chine  
Tél. : (613) 996-7256

M. Robert Foo  
Chine  
Tél. : (613) 996-6987

## Direction de la Corée et de l'Asie de l'Est (PKE)

Télécopieur : (613) 996-1248

M. Bruce Jutzi  
Directeur  
Tél. : (613) 996-1186

M. Stewart Beck  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 995-8705

M<sup>me</sup> Terry Brophy  
Taiwan  
Tél. : (613) 996-7582

M. Denis Chouinard  
Corée  
Tél. : (613) 996-2807

M. David Edwards  
Indochine  
Tél. : (613) 995-8649

M<sup>me</sup> Lynne Thomson  
Expansion du commerce  
Tél. : (613) 995-8744

## Direction du Japon (PJP)

Télécopieur : (613) 943-8286

M. John Klassen  
Directeur  
Tél. : (613) 995-8985

M. Phil Holton  
Stratégie et analyse  
Tél. : (613) 995-1282

M. Brian Oak  
Directeur adjoint (Opérations)  
Tél. : (613) 996-2458

M. John Schofield  
Défense, aérospatiale et tourisme  
Tél. : (613) 995-8596

M. Wayne House  
Produits automobiles et forestiers et matériaux de construction  
Tél. : (613) 995-1678

M<sup>me</sup> Patricia Cronin  
Technologies de l'information, produits de consommation, industries culturelles  
Tél. : (613) 996-2460

M<sup>me</sup> Lorraine Elworthy  
Agriculture et agro-alimentaire  
Tél. : (613) 992-6185

M. G. Daniel Caron  
Pêches  
Tél. : (613) 995-1677

M. Richard Lovatt  
Investissement - Secteur P  
Tél. : (613) 944-5941

## États-Unis

### Direction de la promotion du commerce et de l'investissement avec les États-Unis (UTI)

M<sup>me</sup> Cynthia Hartman  
Directrice  
Tél. : (613) 944-5912

Missions : Chicago, Dallas, Los Angeles, Minneapolis, Seattle; Satellites : San Diego, San Francisco, San Jose

M. Graham Rush  
Directeur adjoint (Commerce)  
Tél. : (613) 944-9471

M. Robert McNally  
Matériel de construction, produits du bois manufacturés (excepté les meubles), chauffage, plomberie, climatisation, produits destinés à la construction (y compris les matériaux de construction), bois d'œuvre, pâtes et papiers, produits chimiques et pétrochimiques, caoutchouc et plastiques, quincaillerie, matériel d'exploitation du pétrole et du gaz  
Tél. : (613) 944-7486

M. Neil Peacock  
Vêtements, fourrures, jouets, jeux, textiles, chaussures et cuir  
Tél. : (613) 944-9476

M. Alan McBride  
Matériel ferroviaire, transport urbain, services de transport, automobile (y compris les véhicules de plaisance), lavage et dégraissage, composantes électroniques, matériel et machines agricoles, bateaux de plaisance et de servitude et accessoires, articles de sport, matériel de pêche  
Tél. : (613) 944-5149

M. David Shaw  
Aliments transformés et boissons, produits de la pêche, produits agricoles/cultures, horticulture, bétail, équipement de supermarché, de restaurant et d'hôtel et services  
Tél. : (613) 944-9474

M. George H. Willows  
Logiciels et ordinateurs, informatique, bureautique et traitement des données, instruments scientifiques industriels  
Tél. : (613) 944-6576

M. Gilles Tassé  
Industries culturelles, télécommunications; coordonnateur du programme Nouveaux exportateurs aux états frontaliers (NEEF)  
Tél. : (613) 944-6577

M. Jean-Yves Dionne  
Directeur adjoint (Investissement, Programme d'apports technologiques, liaison avec l'entreprise)  
Tél. : (613) 944-7348

M. Peter Egyed  
Prospection des investissements et programmes d'apports technologiques  
Tél. : (613) 944-2375

M. Jean-Pierre Petit  
Produits et services de biotechnologie, produits pour soins de santé et matériel d'hôpital  
Tél. : (613) 944-9482

M. Pat Fera  
Prospection des investissements et programmes d'apports technologiques  
Tél. : (613) 944-9475

## Direction de la promotion du commerce et du tourisme avec les États-Unis (UTO)

M. Nick DellaValle  
Directeur  
Tél. : (613) 944-9477

Missions : Atlanta, Boston, Buffalo, Detroit, New York, Washington; Satellites : Cincinnati, Cleveland, Dayton, Miami, Philadelphie, Pittsburgh, Princeton, San Juan, Warren

M. Rodrigue Bilodeau  
Directeur adjoint (Commerce)  
Tél. : (613) 944-9480

M. Max Reid  
Machines et matériel du secteur des pâtes et papiers, matériel forestier, machines de production et matériel industriel, manutention de matériaux, exploitation minière, emballage, secteur de l'imprimerie, défense, questions d'accès, Accord de développement industriel pour la défense (DDSA) et Accord sur le partage de la production de défense (DPSA)  
Tél. : (613) 944-6134

M. Robert Mahar  
Produits et services de défense, matériel et services aérospatiaux, matériel et services de sécurité, Accord de développement industriel pour la défense (DDSA) et Accord sur le partage de la production de défense (DPSA)  
Tél. : (613) 944-9481

M. Donald Marsan  
Matériel et services du secteur de l'environnement, minéraux et métaux  
Tél. : (613) 944-9478

M. Michel Samson  
Meubles et accessoires, fournitures de bureau et fournitures scolaires, articles de ménage, oeuvres artisanales, articles de cadeaux et bijoux; Puerto Rico  
Tél. : (613) 944-9479

M. W.P. (Pat) Molson  
Développement du Programme de l'industrie des services  
Tél. : (613) 944-9440

M<sup>me</sup> Margaret McNabb  
Marchés publics civils  
Tél. : (613) 944-9441

M. John H. Kerr  
Directeur adjoint (Tourisme)  
Tél. : (613) 944-8823

M. Michel Lemay  
Tourisme : système de gestion des contacts touristiques, budgets de tourisme  
Tél. : (613) 944-6903

M. Taylor Hladik  
Tourisme  
Tél. : (613) 944-8822

## Politique commerciale et économique

### Direction de la politique commerciale et économique avec les États-Unis (UEP)

Télécopieur : (613) 944-0066

M. W.R. Crosbie  
Directeur  
Tél. : (613) 944-2014

M. Douglas George  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-0381

M. Dennis Seebach  
Statistique sur le commerce, investissement et imposition  
Tél. : (613) 944-4797

M. Henry Lotin  
Services et propriété intellectuelle  
Tél. : (613) 996-2989

M<sup>me</sup> Cherise Valles  
Japon et Amérique latine; secteurs des télécommunications et de la culture  
Tél. : (613) 944-4876

M<sup>me</sup> Prue Thomson  
Droit de la concurrence  
Tél. : (613) 992-7260

## Direction des relations commerciales avec les États-Unis (UER)

Télécopieur : (613) 944-0058

Vacant  
Directeur  
Tél. : (613) 944-2034

M. Keith Aird  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-4777

M. W.G. (Gib) McEwen  
Marchés publics  
Tél. : (613) 944-2059

M. Kris Pandey  
Automobile et normes  
Tél. : (613) 944-2069

M<sup>me</sup> Dianne Staruch  
Boissons alcoolisées et pêches  
Tél. : (613) 944-2058

M<sup>me</sup> Andrea Lyon  
Directrice adjointe  
Tél. : (613) 944-6581

M<sup>me</sup> Lynne Cameron  
Céréales et oléagineux  
Tél. : (613) 944-5806

Vacant  
Viandes et produits laitiers  
Tél. : (613) 944-2107

M<sup>me</sup> Hélène Belleau  
Produits horticoles et alimentaires  
Tél. : (613) 944-2100

M. Ray Rush  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 944-2055

M. Ray Buciak  
Tarifs  
Tél. : (613) 944-5070

M. Irving Rosenfeld  
Formalités douanières  
Tél. : (613) 944-5047

M. Marv Bieman  
Étiquetage  
Tél. : (613) 944-1015

M. Michael Dungle  
Accès des marchés  
Tél. : (613) 944-4776

## Europe

### Direction de l'expansion du commerce avec l'Europe centrale et l'Europe de l'Est (RBT)

Télécopieur : (613) 995-8783

M. Melvyn L. MacDonald  
Directeur  
Tél. : (613) 996-6835

M<sup>me</sup> Louise L. Léger  
Directrice adjointe  
Russie  
Tél. : (613) 996-6429

M. Sylvain Fabi  
Extrême-Orient russe, Républiques de l'Asie centrale, Transcaucasie  
Tél. : (613) 992-8590

M. Roman Hruby  
États baltes, Bélarus, Ukraine  
Tél. : (613) 994-1437

M. Rene Wassill  
Produits de base  
Tél. : (613) 996-7701

M<sup>me</sup> Monica Heron  
Directrice adjointe  
Croatie, Pologne, République Tchèque, Slovaquie  
Tél. : (613) 996-7107

M. Dan Mrkich  
Albanie, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Hongrie, Macédoine (ancienne République yougoslave de), Moldavie, Montenegro, Roumanie, Slovénie, Yougoslavie/Serbie  
Tél. : (613) 992-1449

M. Hans Himmelsbach  
Directeur adjoint  
Renaissance Europe de l'Est  
Tél. : (613) 996-6652

M. Pierre Boucley  
Agent de projets  
Tél. : (613) 995-8782

M. Ken England  
Agent de projets  
Tél. : (613) 992-8743

M. Chris Shapardanov  
Questions économiques, dettes, crédit  
Tél. : (613) 992-6225

### Direction de l'expansion du commerce, de l'investissement et de la technologie en Europe de l'Ouest (RWT)

Télécopieur : (613) 995-6319

M. Dwayne D.H. Wright  
Directeur  
Tél. : (613) 995-9402

M. Robert Collette  
Directeur adjoint  
Pays du Sommet  
Tél. : (613) 995-6439

M. Borys Budny  
Irlande, Royaume-Uni  
Tél. : (613) 995-6565

M<sup>me</sup> Marie-Anne Stamp  
France  
Tél. : (613) 996-2363

M. Michel Têtu  
Allemagne  
Tél. : (613) 996-3774

M. André Landry  
Allemagne  
Tél. : (613) 943-0611

M<sup>me</sup> Louise Branch  
Autriche, Italie, Malte  
Tél. : (613) 995-9766

M. Greg Rust  
Investissement et technologie (RWTI)  
Tél. : (613) 995-8296

M. Jacques H. Desjardins  
Directeur adjoint  
Pays autres que du Sommet  
Tél. : (613) 995-9403

M. Keith Munro  
Chypre, Grèce, Suisse, Turquie; Tourisme  
Tél. : (613) 996-5263

M. George Sanderson  
Belgique, Luxembourg, Pays-Bas  
Tél. : (613) 995-6440

M. Lewis V. Ford  
Espagne, Portugal  
Tél. : (613) 996-7544

M<sup>me</sup> Hélène Guillot  
Danemark, Groenland, Finlande, Islande, Norvège, Suède  
Tél. : (613) 995-4730

### Foires et missions commerciales (RWTF)

M. Paul J. Connors  
Directeur adjoint  
Tél. : (613) 996-5555

M<sup>me</sup> Lorraine Reardon  
Agro-alimentaire et pêches  
Tél. : (613) 996-2147

M. Wesley Rathwell  
Technologies de l'information  
Tél. : (613) 995-6435

M<sup>me</sup> Gayle McCallum  
Secteur de l'environnement et machines industrielles  
Tél. : (613) 996-1530

M<sup>me</sup> Louise Cameron  
Aérospatiale et défense  
Tél. : (613) 996-3607

M. Gaston Thompson  
Matériaux de construction et industrie du pétrole et du gaz  
Tél. : (613) 992-7001

### Direction de l'Union européenne (RWM)

Télécopieur : (613) 944-0034

M. W. David Hutton  
Directeur  
Tél. : (613) 995-6115

M. Gordon Venner  
Directeur adjoint  
Section économique et commerciale  
Tél. : (613) 996-8784

M. Howard Isaac  
Tél. : (613) 996-2056

M. Leslie T. Reissner  
Tél. : (613) 992-8763

M. Denis Robert  
Tél. : (613) 996-6704

M. Brian Wilkin  
Directeur adjoint  
Section politique  
Tél. : (613) 943-0011

M. Albert Galpin  
Tél. : (613) 996-8771

## Service des délégués commerciaux à l'étranger

### Aide des délégués commerciaux aux exportateurs

Les délégués commerciaux à l'étranger peuvent vous aider à :

- faire valoir votre entreprise auprès de la clientèle locale;
- donner des conseils sur les instruments de commercialisation;
- recommander la participation à certaines foires commerciales;
- repérer les entreprises étrangères qui pourraient vous servir d'agent;
- vous aider à recueillir des renseignements sur le crédit et d'autres aspects commerciaux concernant d'éventuels partenaires à l'étranger;
- vous aider à résoudre des problèmes de droits de douane, de taxes ou de devises;
- vous renseigner sur la situation et les pratiques actuelles d'un pays en ce qui concerne les échanges, les affaires et les finances;
- vous aider et vous conseiller si vous cherchez des partenaires pour créer des coentreprises ou pour fabriquer sous licence.

Il est recommandé aux sociétés d'élaborer un plan de commercialisation précis et de ne communiquer qu'avec les délégués commerciaux du secteur visé. Pour obtenir de l'aide dans l'élaboration de votre plan, communiquez avec le Centre du commerce international le plus proche.

### Renseignements à fournir au délégué commercial

Lorsque vous communiquez pour la première fois avec un délégué commercial, vous devriez fournir les renseignements suivants :

- vos nom et titre;
- le nom et l'adresse de votre société (au complet);
- votre numéro de téléphone et l'indicatif régional;
- votre numéro de télex et l'indicatif;
- votre numéro de télécopieur;
- une description précise des produits ou services qu'offre votre société, et de leur usage (évités les abréviations);
- votre plan de commercialisation : ventes directes, ententes de représentation, fabrication sous licence, ainsi de suite;
- marchés visés;
- expérience dans l'exportation : les autres pays où vous exportez;
- cinq exemplaires de votre prospectus, de préférence en couleur et accompagnés d'un exemplaire multilingue (ils devront suivre votre télex ou être annexés à votre lettre);
- le détail de l'aide dont vous avez besoin;
- un résumé de vos conversations avec les délégués commerciaux au Canada et de leurs résultats;
- les noms et adresses des agents que vous avez nommés.

## Missions commerciales à l'étranger

Le Service des délégués commerciaux du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international comprend actuellement 125 bureaux à travers le monde. Après que vous aurez déterminé les marchés d'exportation qui intéressent votre société, communiquez avec la section commerciale de la mission compétente. Lorsque le pays que vous visez ne compte pas de délégués commerciaux ou d'agents de commerce, communiquez avec la direction compétente au MAECI ou la mission qui a la responsabilité de ce pays (p. ex., Angola - voir Zimbabwe). Par ailleurs, le chef de mission n'hésitera pas à vous offrir de l'aide pour toute question que vous choisirez de soumettre à son attention.

### REMARQUE :

Tous les décalages horaires sont indiqués par rapport à l'heure normale de l'Est (HNE). Le Canada respecte l'heure d'été à partir du premier dimanche du mois d'avril jusqu'au dernier dimanche du mois d'octobre. Veuillez en tenir compte pour vos appels outre-mer. En effet, ce n'est pas dans toutes les provinces canadiennes ni dans tous les pays que l'on fonctionne à l'heure d'été.

## Index des pays et des organismes internationaux (par région géographique)

Page	Page	Page	Page	Page	
<b>Afrique et Moyen-Orient</b>	<b>Amérique latine et Antilles</b>	Îles Marshall	42	Berlin	18
Afrique du Sud	17	Îles Salomon	48	Bonn	17
Algérie	17	Inde	36	Düsseldorf	18
Angola	19	Bombay	36	Munich	18
Arabie Saoudite	19	New Delhi	36	Andorre	19
Riyadh	19	Indonésie	36	Arménie	20
*Jeddah	19	Argentine	38	Autriche	20
Bahreïn	21	Japon	39	Azerbaïdjan	20
Béni	21	Osaka	39	Bélarus	21
Botswana	22	Tokyo	38	Belgique	21
Burkina Faso	22	*Fukuoka	39	Bosnie-Herzégovine	21
Burundi	22	*Nagoya	39	Bulgarie	22
Cameroun	22	Laos	41	Conseil de l'Atlantique Nord (OTAN)	24
Cap-Vert	23	Macao	41	Croatie	26
Chypre	24	Malaysia	41	Danemark	26
Comores	24	Maldives	42	Espagne	27
Congo	24	Micronésie	43	Madrid	27
Côte-d'Ivoire	26	Mongolie	43	*Barcelone	27
Djibouti	26	Myanmar	43	Estonie	27
Égypte	26	Nauru	43	Finlande	32
Émirats Arabes Unis	41	Népal	43	France	32
Érythrée	27	Niue	44	Lyon	33
Éthiopie	32	Nouvelle-Calédonie	44	Paris	32
Gabon	33	Nouvelle-Zélande	44	Géorgie	33
Ghana	33	Pakistan	45	Gibraltar	34
Guinée-Bissau	35	Islamabad	45	Grande-Bretagne	34
Guinée équatoriale	35	*Karachi	45	Grèce	34
Iran	37	Palau	45	Groenland	35
Iraq	37	Papouasie-Nouvelle-Guinée	45	Hongrie	36
Israël	37	Philippines	46	Îles Baléares	21
Jordanie	40	Polynésie française	46	Îles Canaries	23
Kenya	40	Samoa occidentales	48	Îles Féroé	32
Koweït	40	Singapour	48	Irlande	37
Lesotho	41	Sri Lanka	48	Irlande du Nord	37
Liban	41	Taiwan	49	Islande	37
Libéria	41	Thaïlande	50	Italie	38
Libye	41	Tonga	50	Milan	38
Madagascar	42	Tuvalu	51	Rome	38
Malawi	42	Vanuatu	51	Kazakhstan	40
Mali	42	Viêt-Nam	52	Kyrgyztan	41
Maroc	42	<b>États-Unis (liste des villes)</b>		Lettonie	41
Maurice	42	Atlanta	28	Liechtenstein	41
Mauritanie	42	Panama	28	Lituanie	41
Mozambique	43	*San Juan	28	Luxembourg	41
Namibie	43	Boston	28	Macédoine	41
Niger	43	Buffalo	29	Madère	42
Nigeria	44	*Pittsburgh	29	Malte	42
Oman	44	Chicago	29	Moldavie	43
Ouganda	44	Dallas	29	Monaco	43
Qatar	46	Detroit	30	Norvège	44
République Centrafricaine	46	*Cincinnati	30	Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)	44
Rwanda	47	*Cleveland	30	Ouzbékistan	44
Sainte-Hélène	48	*Wright Paterson AFB	30	Pays-Bas	45
Sao-Tomé-et-Principe	48	Los Angeles	30	Pologne	46
Sénégal	48	*San Diego	31	Portugal	46
Seychelles	48	*San Francisco	31	République Tchèque	47
Sierra Leone	48	*San Jose	31	Roumanie	47
Somalie	49	Miami	31	Russie	47
Soudan	49	Minneapolis	31	Slovaquie	48
Swaziland	49	Nations Unies	43	Slovénie	49
Syrie	49	New York	31	Suède	49
Tanzanie	49	*Princeton	32	Suisse	49
Tchad	50	Seattle	32	Tadjikistan	49
Togo	50	Washington	27	Turkménistan	50
Tunisie	51	*Philadelphie	28	Turquie	51
Yémen	52	<b>Europe</b>		Ukraine	51
Zaire	52	Accords général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)	17	Union européenne (UE)	51
Zambie	52	Açores	17	Yougoslavie	52
Zimbabwe	53	Albanie	17		
		Allemagne	17		

\* Bureaux commerciaux satellites

### Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

*Mission permanente du Canada auprès du Secrétariat de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce*

Adresse :  
1, rue du Pré de la Pichette,  
1202 Genève, Suisse

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN GENEVA

Tél. : (011-41-22) 733.90.00

Télex : 412917 (DMCN CH)

Télécopieur : (011-41-22) 734.79.19

Responsabilités : GATT/Négociations commerciales multilatérales (NCM)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h 30

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Gerald A. Shannon  
Ambassadeur et représentant permanent

M. Pierre Gosselin  
Ministre et représentant suppléant

M. John McNab  
Conseiller et consul

M<sup>me</sup> Anne McCaskill  
Conseillère

M. Jean Saint-Jacques  
Conseiller

M. Terry Norman  
Premier secrétaire

M<sup>me</sup> Heather Forton  
Première secrétaire

Vacant  
Premier secrétaire

M. Andrew Griffith  
Conseiller

M. Gilles Gauthier  
Premier secrétaire

### Açores

Voir Portugal

### Afghanistan (République d')

Voir Pakistan

### Afrique du Sud (République d')

*Haut-commissariat du Canada (Bureau commercial)*

Adresse :  
Place Cradock, 1<sup>er</sup> étage,  
10, rue Arnold,  
Rosebank, Johannesburg,  
Afrique du Sud

Adresse postale :  
B.P. 1394,  
Parklands 2121, Johannesburg

Afrique du Sud

Tél. : (011-27-11) 442-3130

Télécopieur : (011-27-11) 442-3325

Territoire : Afrique du Sud, Lesotho,  
Namibie, Sainte-Hélène, Swaziland

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
16 déc., 26 et 27 déc., 2 janv.,  
14-17 avr., 12 mai, 31 mai, 9 oct.,  
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Marc A. Brault  
Haut-commissaire  
(résidant à Pretoria, Afrique du Sud)

M. Randolph M. Harwood  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Sylvia Cesaretto  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. B.B. Fraser  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Ronelle de Wet  
Agente de commerce

### Albanie (République populaire socialiste d')

Voir Hongrie

### Algérie (République algérienne démocratique et populaire)

*Ambassade du Canada*

Adresse :  
27 bis, rue Des Frères Benhafid,  
Hydra, Alger,  
Algérie

Adresse postale :  
B.P. 225,  
Alger-Gare, Alger,  
Algérie

Tél. : (011-213-2) 69.16.11

Télex : (code de destination 408)

66043 (66043 CANAD DZ)

Télécopieur : (011-213-2) 69.39.20

Heures d'ouverture : dimanche-mardi :  
8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à 17 h 30;  
jeudi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> et 2 janv., 2 avr.,  
22 mai, 20 juin, 5 juill., 20 août,  
1<sup>er</sup> nov., 24-26 déc. (Ramadan aux  
environs du 31 janv. au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +5 (été); +6  
(hiver)

M. Michel E. Perrault  
Ambassadeur

M. John Broadbent  
Conseiller (Affaires commerciales)

Vacant  
Deuxième secrétaire et vice-consul

M<sup>me</sup> Zahra Bensalah  
Agente de commerce

M. Rachid Benhacine  
Agent de commerce

### Allemagne

En Allemagne, le rôle des missions est fonction du secteur d'activités commerciales plutôt que de la situation géographique. Toute demande de renseignements d'ordre commercial devra donc être adressée à la mission responsable du produit visé.

### Bonn

Secteurs de responsabilités : produits de l'aérospatiale et de la défense, matériel de sécurité, livres, instru-



ments de musique, produits de la pêche, produits agro-alimentaires, environnement, industries maritimes, produits chimiques, industries culturelles, questions de politique et de réglementation, marchés publics, télé-détection (y compris les communications spatiales par satellite), équipement d'alimentation et d'énergie, services techniques, services d'experts-conseils en gestion; liaison avec Telecom

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Friedrich-Wilhelm-Strasse 18,  
53113 Bonn, Allemagne

Adresse postale :  
Postfach 12 02 40,  
53044 Bonn, Allemagne

Tél. : (011-49-228) 968-0  
Télécopieur : (011-49-228) 968-3900

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h 00

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
22 mai, 3 juill., 4 sept., 3 oct.,  
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Paul Heinbecker  
Ambassadeur

M. Edwin A. Mallory  
Ministre-conseiller (Affaires  
économiques et commerciales)

### Division commerciale

M. Donald C. Butler  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Graham Gleddie  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Jens-Peter Otto  
Agent de commerce

### Investissement

M. K. David McNamara  
Conseiller (Investissement)

M<sup>me</sup> Birgit Danner  
Agente de développement de  
l'investissement

### Sciences et technologie

M. Walter Davidson  
Conseiller (Sciences et technologie)

M<sup>me</sup> Jutta Zillgen-Schaefer  
Agente de développement de la  
technologie

M. Bruno Wiest  
Agent de développement de la  
technologie

### Économie

M. Chris Greenshields  
Conseiller (Affaires économiques)

M<sup>me</sup> Micheline Aucoin  
Conseillère (Affaires financières)

### Berlin

Secteurs de responsabilités : relations  
économiques et commerciales avec  
Berlin et les 5 nouveaux états  
allemands; industrie de la construc-  
tion et matériel agricole pour toute  
l'Allemagne

### Bureau de l'ambassade

Adresse :  
Internationales Handelszentrum,  
Friedrichstrasse 95, 23<sup>e</sup> étage,  
10117 Berlin, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-30) 261-1161  
Télécopieur : (011-49-30) 262-9206

Heures d'ouverture : (du 15 sept. au  
15 juin) lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h;  
(du 16 juin au 14 sept.)  
lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 00

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
22 mai, 3 juill., 3 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Adriaan C. de Hoog  
Ministre

M. George Phillips  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Thorsten Henke  
Agent de commerce

### Düsseldorf

Secteurs de responsabilités : pétrole et  
gaz, exploitation minière, minéraux  
et métaux, produits forestiers,  
machines pour les industries pri-  
maires et secondaires (excepté les  
machines agricoles); promotion du  
tourisme dans toute l'Allemagne

### Consulat du Canada

Adresse :  
Prinz-Georg-Str. 126,  
40479 Düsseldorf, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-211) 17 21 70  
Télécopieur : (011-49-211) 35 91 65

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

### Commerce

M. M. Ronald Bollman  
Consul et délégué commercial  
principal

M. Wolfgang M. Schefczyk  
Agent de commerce

### Tourisme

M. Karl-Heinz Limberg  
Gestionnaire du programme de  
tourisme

M<sup>me</sup> Helga Mellin  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Karen Robertson  
Agente de commerce

### Munich

Secteurs de responsabilités : matériel  
routier et de transport de surface,  
matériel électrique et électronique,  
ordinateurs et logiciels, services et  
équipements de télécommunications,  
produits médicaux et de soins de  
santé, instruments et services con-  
nexes, produits de consommation et  
services aux consommateurs,  
enseignement et formation

### Consulat du Canada

Adresse :  
Tal 29,  
80331 Munich, Allemagne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-49-89) 29065-0  
Télécopieur : (011-49-89) 228-5987

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 9 h à  
17 h 30; vendredi : 9 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 6 mars,  
14-17 avr., 5 juin, 3 juill., 7 août,  
4 sept., 3 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. John Hugh Lang  
Consul et délégué commercial  
principal

M<sup>me</sup> Catherine Nagy  
Vice-consule et déléguée  
commerciale adjointe

M. Wolfgang Boehmer  
Agent de commerce

M. Gunther J. Albrecht  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Heidi Bruegmann  
Agente de commerce  
(Entreprises stratégiques)

### Andorre (Principauté d')

Voir France

### Angleterre

Voir Grande-Bretagne

### Angola (République populaire d')

Voir Zimbabwe

### Anguilla

Voir Barbade

### Antigua

Voir Barbade

### Antilles néerlandaises

Voir Venezuela

### Arabie Saoudite (Royaume d')

### Riyadh

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Enceinte diplomatique,  
Riyadh,  
Arabie Saoudite

Adresse postale :  
B.P. 94321, Riyadh 11693,  
Arabie Saoudite

Câble : DOMCAN RIYADH  
Tél. : (011-966-1) 488-2288  
Télex : (code de destination 495)  
404893 (DOMCAN SJ)  
Télécopieur : (011-966-1) 488-0137

Territoire : Arabie Saoudite, Yémen

Heures d'ouverture : samedi-mercredi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 4-6 mars,  
9-13 mai, 2 juill., 24 et 25 déc.  
(Ramadan aux environs du 31 janv.  
au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +8

M. Peter H. Sutherland  
Ambassadeur

M. Murray K. Esselmont  
Ministre-conseiller (Affaires  
commerciales)

M. Michael A.T. Ward  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. David McGregor  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consul

M. Joe Fakhri  
Agent de commerce

M. Fouad Soueid  
Agent de commerce

### Jeddah

Bureau commercial du Canada,  
Édifice Zahid Tractor,  
au coin des rues Mohammed  
Al Taweel et Al-Salsabeel,  
Jeddah, Arabie Saoudite

Adresse postale :  
B.P. 8928,  
Jeddah 21492,  
Arabie Saoudite

Tél. : (011-966-2) 665-1050  
Télécopieur : (011-966-2) 669-0727

M. Edward C.H. Shelly  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Khaled Dabbas  
Agent de commerce

### Argentine (République d')

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Tagle 2828,  
1425, Buenos Aires, Argentine

Adresse postale :  
Casilla de Correo 1598,  
1000, Buenos Aires, Argentine

Câble : DOMCAN BUENOS AIRES  
Tél. : (011-54-1) 805-3032

Télex : (code de destination 033)  
21383 (21383 CANAD AR)  
Télécopieur : (011-54-1) 806-1209

Territoire : Argentine, Uruguay

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :  
8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à  
14 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 13 et 14 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 25 mai, 19 et 20 juin, 21 août,  
4 sept., 16 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Robert G. Clark  
Ambassadeur

M. David R. Cohen  
Conseiller (Affaires commerciales et  
économiques)

M<sup>me</sup> Barbara Cameron  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales et économiques)

M. G.L.B. Perkins  
Agent de commerce principal

M. Hans Glansdorp  
Agent de commerce (Agriculture et pêches)

M<sup>me</sup> Elena Masciarelli  
Agente de commerce

### Arménie (République d')

Voir Russie

### Australie (Commonwealth d')

#### Canberra\*

##### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
Commonwealth Avenue,  
Canberra ACT 2600, Australie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN CANBERRA  
Tél. : (0011-61-6) 273-3844  
Télécopieur : (0011-61-6) 270-4695

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 26 janv.,  
14-17 avr., 12 juin, 3 juill., 2 oct.,  
13 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +15

M. L. Michael Berry  
Haut-commissaire

M. John Donaghy  
Conseiller (Affaires commerciales et économiques)

M<sup>me</sup> Rana Pudifin  
Première secrétaire (Agriculture et pêches)

M<sup>me</sup> Jenny Brown  
Agente de commerce

M. Gregory Luz  
Agent de commerce

\* Le haut-commissariat à Canberra s'occupe surtout des questions relatives à l'accès aux marchés et à la promotion de la coopération industrielle, économique et scientifique

ainsi que des demandes de renseignements d'ordre commercial, notamment en ce qui concerne les marchés publics et les achats de matériel de défense, l'aérospatiale, l'agriculture et les produits alimentaires, les pêches et les produits de la mer, l'électricité et l'énergie, les produits gaziers et pétroliers et l'exploitation minière, les métaux et les minéraux, ainsi que la promotion et l'expansion du commerce dans le territoire de la capitale australienne, en Papouasie-Nouvelle-Guinée, dans les îles Salomon, à Nauru, au Vanuatu et en Nouvelle-Calédonie. Les questions concernant les autres marchés doivent être adressées au consulat général à Sydney.

#### Sydney

##### Consulat général du Canada

Adresse :  
Niveau 5, Édifice Quay West,  
111, rue Harrington,  
Sydney, Nouvelle-Galles du Sud,  
Australie 2000

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN SYDNEY  
Tél. : (011-61-2) 364-3000  
Télécopieur : (011-61-2) 364-3098

Territoire : Nouvelle-Galles du Sud,  
Queensland, Territoire du Nord, états  
de Victoria, Australie méridionale,  
Australie occidentale, Tasmanie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 26 janv.,  
14-17 avr., 25 avr., 3 juill., 7 août,  
10 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +15

M. Reginald H. Dorrett  
Consul général

M. Jim Feir  
Consul et délégué commercial  
principal

M. Robert G. Gow  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Helen J. Rowell  
Agente de commerce

M. James Corne  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Julie Matson  
Agente de commerce (Tourisme)

M<sup>me</sup> Elizabeth Treweeke  
Agente des affaires culturelles et des communications

### Autriche (République d')

##### Ambassade du Canada

Adresse :  
Laurenzerberg 2,  
A-1010 Vienne, Autriche

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN VIENNA  
Tél. : (011-43-1) 531-38-3000  
Télécopieur : (011-43-1) 531-38-3906

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
23-26 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai,  
5 juin, 3 juill., 7 août, 4 sept., 26 oct.,  
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Peter F. Walker  
Ambassadeur

M. Thomas Marr  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. L. Nik Decrinis  
Agent de commerce (anc. Tourisme)

M. Roland J. Rossi  
Agent de commerce

### Azerbaïdjan (République d')

Voir Turquie

### Bahamas (Commonwealth des)

Voir Jamaïque

### Bahreïn (Émirat de)

Voir Koweït

### Baléares (Îles)

Voir Espagne

### Bangladesh (République populaire du)

##### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
Immeuble CWN 16/A, Route 48,  
Gulshan,  
Dhaka 1212, Bangladesh

Adresse postale :  
G.P.O. Box 569, Dhaka 1000,  
Bangladesh

Câble : DOMCAN DHAKA  
Tél. : (011-88-02) 607-071-7/883-639  
Télécopieur : (011-88-02) 883043

Heures d'ouverture : dimanche-  
mercredi : 8 h à 16 h 30;  
jeudi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 5 mars,  
2 et 3 avr., 14 mai, 2 juill., 10 août,  
9 oct., 7 nov., 18 déc., 25 et 26 déc.  
(Ramadan aux environs du 31 janv.  
au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +11

M. Jon J. Scott  
Haut-commissaire

M. Syed Shamimur Rahman  
Agent de commerce principal

### Barbade

##### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
Bishop's Court Hill,  
St. Michael, Barbade

Adresse postale :  
B.P. 404,  
Bridgetown, Barbade

Câble : DOMCAN BRIDGETOWN  
Tél. : (809) 429-3550  
Télex : (code de destination 392) 2247  
(2247 CANADA WB)  
Télécopieur : (809) 437-8474

Territoire : Barbade, Guadeloupe,  
Martinique, Saint-Martin, îles du  
Vent et Sous-le-Vent (Antigua,  
Anguilla, St. Kitts, Montserrat,  
Dominique, Sainte-Lucie, Saint-  
Vincent, Grenade, îles Vierges  
britanniques)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
5 juin, 3 juill., 7 août, 4 sept., 9 oct.,  
30 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M<sup>me</sup> Colleen Swords  
Haute-commissaire

M. Peter Hermant  
Délégué commercial

M<sup>me</sup> Charlotte Blumenshein  
Agente des affaires commerciales  
et agente de liaison avec la Banque  
caraïbe de développement

### Barbuda

Voir Barbade

### Bélarus (République de)

Voir Russie

### Belgique (Royaume de)

##### Ambassade du Canada

Adresse :  
2, avenue Tervuren,  
1040 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-32-2) 741.06.20  
Télécopieur : (011-32-2) 741.06.06

Territoire : Belgique, Luxembourg

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc., 30 déc.; 2 janv.,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai, 22 mai, 3 juill.,  
4 sept., 9 oct., 1<sup>er</sup> nov., 10 nov.,  
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Jean-Paul Hubert  
Ambassadeur

M. Simon Doyon  
Conseiller (Affaires économiques et  
commerciales)

M. Pierre-André Cusson  
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Rory McAlpine  
Conseiller (Produits forestiers)

M. Francis Keymolen  
Agent de commerce

M. Freddy Dutoit  
Agent de commerce

M. Bart Roefmans  
Agent de commerce

### Belize

Voir Jamaïque

### Bénin (République du)

Voir Nigeria

### Bermudes

Voir États-Unis, New York

### Bolivie (République de)

Voir Pérou

### Bosnie-Herzégovine (République de)

Voir Yougoslavie

**Botswana  
(République du)**

Voir Zimbabwe

**Brésil (République  
fédérative du)**

**Brasilia**

**Ambassade du Canada**

*Adresse :*  
Ses-Av. das Nações, Lote 16,  
Brasilia-DF 70410-900, Brésil

*Adresse postale :*  
Caixa Postal 00961,  
Brasilia-DF 70359-970, Brésil

Câble : CANADA BRASILIA  
Tél. : (011-55-61) 321-2171  
Télécopieur : (011-55-61) 321-4529

*Responsabilités :* L'ambassade du Canada à Brasilia s'occupe principalement des questions d'accès au marché, du développement de la coopération économique et scientifique demandes de renseignements concernant les marchés publics ainsi que du commerce dans le district fédéral.

*Heures d'ouverture :* lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h 30 à 17 h 30; mercredi : 8 h 30 à 14 h

*Principaux jours fériés :* (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 14 et 15 fév., 14-17 avr., 2 juin, 3 juill., 4 sept., 2 nov., 15 nov., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +2

M. William A. Dymond  
Ambassadeur

M<sup>me</sup> Pearl Williams  
Conseillère (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Angela Ruth F.A. Santos  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Silvia B. Reis  
Agente des affaires culturelles et agente d'information

**Sao Paulo**

**Consulat général du Canada**

*Adresse :*  
Edificio Top Centre,  
Avenida Paulista 854,  
5 Andar\*,  
01310-913 Sao Paulo SP, Brésil

*Adresse postale :*  
Caixa Postal 22002,  
01495-970 Sao Paulo SP, Brésil

Câble : DOMCAN SPALO  
Tél. : (011-55-11) 287-2122  
Télex : (code de destination 38) 23230 (CCAN BR)  
Télécopieur : (011-55-11) 251-5057

*Responsabilités :* Toute activité d'expansion du commerce avec le Brésil (adressez toutes les demandes directement au consulat à Sao Paulo)

*Heures d'ouverture :* lundi-jeudi : 9 h à 18 h; vendredi : 9 h à 14 h 30

*Principaux jours fériés :* (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 27 fév., 14-17 avr., 15 juin, 3 juill., 7 sept., 15 nov., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +2

\* Prière de n'envoyer que des lettres à l'adresse mentionnée ci-dessus. Pour les colis, consultez préalablement le bureau de Sao Paulo pour assurer une livraison rapide.

M. Michael Spencer  
Consul général

M. William Pound  
Consul et délégué commercial principal

M. Luis A. Bustos  
Consul et délégué commercial

M. Sven C.W. Blake  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. William A. Jackson  
Agent de commerce principal

M<sup>me</sup> Sonia R. Silva  
Agente de commerce

M. Walter Domingos  
Agent de relations publiques et de tourisme

M<sup>me</sup> Mariangela Olivieri de Lima  
Agente de commerce

M. Charles Perry  
Agent de commerce

M. Mario Francesquine  
Agent de commerce

**Brunéi Darussalam  
(Sultanat du)**

Voir Singapour

**Bulgarie  
(République de)**

Voir Hongrie

**Burkina Faso**

Voir Côte-d'Ivoire

**Burundi  
(République du)**

Voir Kenya

**Caïmans (Îles)**

Voir Jamaïque

**Cambodge  
(République du)**

Voir Thaïlande

**Cameroun  
(République du)**

**Ambassade du Canada**

*Adresse :*  
Immeuble Stamatiades,  
Rue de l'Hôtel de Ville,  
Yaoundé, Cameroun

*Adresse postale :*  
B.P. 572,  
Yaoundé, Cameroun

Câble : DOMCAN YAOUNDE  
Tél. : (011-237) 23-02-03/22-18-22/  
23-23-11/22-19-36  
Télex : 8209 KN (DOMCAN 8209 KN)

Télécopieur : (011-237) 22-10-90  
*Territoire :* Cameroun, République Centrafricaine, Tchad

*Heures d'ouverture :* lundi-jeudi : 8 h à 17 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h

*Principaux jours fériés :* (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 22 mai, 3 juill., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +6

M. Arsène A. Després  
Ambassadeur

M. Honoré Justin Mondomobe  
Agent de commerce

**Canaries (Îles)**

Voir Espagne

**Cap-Vert  
(République du)**

Voir Sénégal

**Chili (République du)**

**Ambassade du Canada**

*Adresse :*  
Ahumada 11, 10<sup>e</sup> étage\*,  
Santiago, Chili

*Adresse postale :*  
Casilla 771, Santiago, Chili

Câble : DOMCAN SANTIAGO DE CHILE

Tél. : (011-56-2) 696-2256  
Télex : (code de destination 34) 240341 (240341 DMCAN CL)  
Télécopieur : (011-56-2) 696-0738

*Territoire :* Chili, Paraguay

*Heures d'ouverture :* lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

*Principaux jours fériés :* (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 13 fév., 14-17 avr., 22 mai, 3 juill., 18 et 19 sept., 9 oct., 13 nov., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* (mi-mars à mi-oct.) 0; (mi-oct. à mi-mars) +2

\* Consultez au préalable le bureau de Santiago pour assurer une livraison rapide des colis.

M. Marc Lortie  
Ambassadeur

M. Peter Furesz  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Réjean Beaulieu  
Conseiller

M<sup>me</sup> Belkis Possamai  
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Goldie Schermann  
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Pablo Feres  
Agent de commerce

M. Gonzalo Muñoz  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Margot Edwards  
Agente de commerce

**Chine (République  
populaire de)**

**Beijing**

**Ambassade du Canada**

*Adresse :*  
19, rue Dong Zhi Men Wai,  
Secteur Chaoyang,  
Beijing, 100600 Chine

*Adresse postale :* (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-1) 532-3536  
Télécopieur : (011-86-1) 532-4072

*Territoire :* Chine, Mongolie; municipalités de Beijing et de Tianjin; provinces/régions de Gansu, Guangxi, Guizhou, Hebei, Heilongjiang, Henan, Hubei, Hunan, Jilin, Liaoning, Nei Monggol (intérieur de la Mongolie), Ningxia, Qinghai, Shaanxi, Shandong, Shanxi,

Sichuan, Xinjiang, Xizang (Tibet), Yunnan

*Heures d'ouverture :* lundi-vendredi : 8 h à 17 h

*Principaux jours fériés :* (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 1<sup>er</sup> et 2 fév., 14-17 avr., 3 juill., 7 août, 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE) :* +12 (mars-octobre); +13 (octobre-mars)

M. Fred Bild  
Ambassadeur

**Section des affaires  
commerciales et économiques**

M. Ken Sunquist  
Ministre (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Shelley Dodd  
Adjointe principale aux affaires commerciales

**Accès des marchés,  
financement et énergie**

M. James A. Holt  
Conseiller (Affaires commerciales) et gestionnaire de programme adjoint

M<sup>me</sup> Anna Apostal  
Adjointe aux affaires commerciales

M. J.X. Ling  
Agent de commerce et interprète

**Conseil commercial  
Canada-Chine**

M. Ed Wang  
Conseiller (Affaires commerciales) et directeur

**Services, construction et  
produits forestiers**

M. Jacques Castonguay  
Conseiller (Affaires commerciales)

**Agriculture, pêches et  
agro-alimentaire**

M. James R. Booth  
Conseiller (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Y.R. Yang  
Agente de commerce et interprète

## Technologie de pointe et télécommunications

M. Scott Fraser  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)  
M. Y.J. Liu  
Agent de commerce et interprète

## Ressources, produits chimiques, pétrole et gaz

M. Grant Manuge  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)  
M<sup>me</sup> Y.Q. Gu  
Agente de commerce et interprète

## Transport, environnement et machines

M. Gilles Potvin  
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

## Shanghai

### Consulat général du Canada

Adresse :  
West Tower, Suite 604,  
American International Centre at  
Shanghai Centre,  
1376 Nanjing Xi Lu,  
Shanghai 200040, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-86-21) 279-8400  
Télécopieur : (011-86-21) 279-8401

Territoire : municipalité de Shanghai;  
provinces de Jiangsu, Zhejiang,  
Anhui et Jiangxi

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 31 janv., 1<sup>er</sup> fév.,  
20 mars, 14 avr., 1<sup>er</sup> mai, 30 juin,  
4 sept., 2 oct., 10 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Richard Belliveau  
Consul général

M. Terry Greenberg  
Consul et délégué commercial  
principal

M<sup>me</sup> Mary Boyd  
Consule et déléguée commerciale

M. Roy Zee  
Agent de commerce

M. Henry Deng  
Agent de commerce

M. William Chen  
Agent de commerce

## Chypre (République de)

Voir Israël

## Colombie (République de)

### Bogota

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
Calle 76, n° 11-52,  
Santafe de Bogota, Colombie

Adresse postale :  
Apartado Aereo 53531,  
Santafe de Bogota 2, Colombie

Câble : CANADIAN BOGOTA  
Tél. : (011-57-1) 217-5555/217-5152  
Télex : (code de destination 35) 44568  
(DMCA CO)  
Télécopieur : (011-57-1) 310-4509

Territoire : Colombie, Équateur

Heures d'ouverture : lundi, mardi,  
jeudi, vendredi : 8 h à 17; mercredi :  
8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
8 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv., 10 janv.,  
21 mars, 31 mars, 14 avr., 16 mai,  
6 juin, 13 juin, 4 juill., 20 juill.,  
15 août, 17 oct., 7 nov., 14 nov.,  
8 déc., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Archie D. McArthur  
Ambassadeur

M. Zen Burianyk  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Gartke  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Carlos E. Rivera  
Agent de commerce

M. Carlos Van Cotthem  
Agent de commerce

## Quito

### Consulat du Canada

Adresse :  
Avenida 6 de Diciembre 2816 Y  
Orton,  
Quito, Équateur

Adresse postale :  
Apartado 17-11-6512 CCI,  
Quito, Équateur

Tél. : (011-593-2) 543-214/564-795/  
506-163

Télécopieur : (011-593-2) 503-108

M. Jack Kepper  
Chargé d'affaires

M. Michael Hooper  
Agent de commerce

## Comores (République fédérale islamique des)

Voir Kenya

## Congo (République populaire du)

Voir Gabon

## Conseil de l'Atlantique Nord

### Délégation du Canada auprès du Conseil de l'Atlantique Nord

Adresse :  
Boul. Léopold III,  
1110 Bruxelles, Belgique

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANDEL BRUSSELS  
Tél. : (011-32-2) 726-4646  
Télécopieur : (011-32-2) 728-7129

Responsabilités : Administration  
centrale et organismes de l'OTAN

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 18 h

Décalage horaire (HNE) : +6

M. John R. Anderson  
Ambassadeur et représentant  
permanent

M<sup>me</sup> Catherine A. Kerr  
Conseillère (Soutien à de défense)

M. E.C. (Ted) Whiteside  
Conseiller (Infrastructure)

Lcol. J.G. Bruno Cantin  
Officier supérieur d'état-major -  
Armements

## Cook (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

## Corée (République de)

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Édifice Kolon, 10<sup>e</sup> étage,  
45 Mugyo-Dong, Jung-Ku,  
Séoul 100-170, Corée

Adresse postale :  
C.P.O. 6299,  
Séoul 100-662, Corée

Câble : SEOUL DOMCAN  
Tél. : (011-82-2) 753-2605/8; 753-7290/3  
Télécopieur : (011-82-2) 755-0686/  
756-0869 (Qué.)/773-8966 (AB)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 déc.; 2 et 3 janv., 10 fév., 3 avr.,  
22 et 23 mai, 3 juill., 14 et 15 août,  
18-20 sept., 9 et 10 oct., 25-27 déc.

Décalage horaire (HNE) : +14

M. Len Edwards  
Ambassadeur

## Division commerciale et économique

M. Maurice Hladik  
Ministre-conseiller (Affaires  
commerciales)

M<sup>lle</sup> J.H. Nam  
Adjointe principale aux affaires  
commerciales et au tourisme

## Accès aux marchés, défense et ressources

M. Michael Woods  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. C.S. Lee  
Agent de commerce principal  
(Ressources)

## Agriculture, pêches et produits alimentaires

M. Jim Hannah  
Premier secrétaire (Agro-alimentaire)

M. J.H. Kim  
Agent de commerce  
(Agriculture/pêches/produits  
alimentaires)

## Technologies de pointe et télécommunications

M. Dan Murray  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)  
(Télécommunications/technologies/  
sciences)

M. S.M. Kim  
Agent de commerce (Technologies de  
pointe/produits de consommation)

## Machines, environnement, transport et tourisme

M. Michael Danager  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)  
(Tourisme, services, aérospatiale)

M. Y.H. Choi  
Agent de commerce (Machines/envi-  
ronnement/produits médicaux)

## Québec

Vacant  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales) et représentant  
du Québec

M. C.Y. Yoo  
Agent de commerce

## Alberta

M. Neil Simpson  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales) et représentant  
de l'Alberta

M. H.K. Yoon  
Agent de commerce

Remarque : Les agents fédéraux et  
provinciaux partagent des  
locaux à l'ambassade et fournissent  
une assistance dans des secteurs pré-  
cis. Les demandes de renseigne-  
ments seront traitées par l'agent  
fédéral ou provincial compétent.

## Costa Rica (République du)

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Édifice Cronos,  
Calle 3 y Avenida Central,  
San José, Costa Rica

Adresse postale :  
Apartado postal 10303  
San José, Costa Rica

Câble : DOMCAN SAN JOSÉ  
Tél. : (011-506) 55-3522  
Télex : (code de destination 376) 2179  
(DOMCAN CR)  
Télécopieur : (011-506) 23-0609

Territoire : Costa Rica, Honduras,  
Nicaragua, Panama

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à  
16 h 30; vendredi : 8 h à 15 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 13 et 14 avr.,  
22 mai, 3 juill., 9 oct., 10 nov., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Paul Durand  
Ambassadeur

M. Marcel Lebleu  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consul

M. Manuel Ruiz  
Agent de commerce

M. Adolfo Quesada  
Agent de commerce



**Côte-d'Ivoire  
(République de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Immeuble Trade Center,  
23, avenue Nogues, Le Plateau,  
Abidjan, Côte-d'Ivoire

Adresse postale :  
01 B.P. 4104,  
Abidjan 01, Côte-d'Ivoire

Câble : DOMCAN ABIDJAN  
Tél. : (011-225) 21-20-09  
Télex : (code de destination 983)  
23593 (DOMCAN CI)  
Télécopieur : (011-225) 22-05-30

Territoire : Côte-d'Ivoire, Burkina Faso, Mali, Niger

Heures d'ouverture : lundi et mercredi : 7 h 30 à 18 h; mardi et jeudi : 7 h 30 à 13 h; vendredi : 7 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
7 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 9 mai, 5 juin, 3 juill., 15 nov., 7 déc., 25 et 26 déc. (Ramadan aux environs du 31 janv. au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +5  
M<sup>me</sup> Suzanne Laporte  
Ambassadrice

M. Patrice Veilleux  
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et agente de liaison avec la Banque africaine de développement (BAD)

M. Ousmane Somali  
Agent de commerce

**Croatie  
(République de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Mihanoviceva 1,  
41000 Zagreb, Croatie

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Tél. : (011-385-41) 450-903  
Télécopieur : (011-385-41) 450-913

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)

26 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 3 juill., 9 oct., 1<sup>er</sup> nov., 10 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Rodney Irwin  
Ambassadeur  
(résidant à Budapest, Hongrie)  
M<sup>me</sup> Mirjana Vujnovic-Majerovic  
Agente de commerce

**Cuba (République de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Calle 30 n° 518,  
Miramar, Havana, Cuba

Nota:  
Envoyez toute correspondance à :  
Division commerciale,  
C.P. 500 [HVAN],  
Ottawa (Ontario)  
K1N 8T7

Câble : CANADIAN HAVANA  
Tél. : (011-53-7) 33-2516/17/27,  
33-2382, 33-2752  
Télex : (code de destination 28)  
511586 (CAN CU)  
Télécopieur : (011-53-7) 33-2044/  
33-1069

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h à 16 h 30; mercredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 22 mai, 3 juill., 26 et 27 juill., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Mark Entwistle  
Ambassadeur

M. Wayne A. McKenzie  
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. José L. Callado  
Agent de commerce

**Danemark  
(Royaume du)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Kr. Bernikowsgade 1,  
DK=1105 Copenhagen K,  
Danemark

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN COPENHAGEN  
Tél. : (011-45-33) 12-22-99  
Télex : (code de destination 55) 27036 (DMCNC DK)  
Télécopieur : (011-45-33) 12-42-10

Territoire : Danemark, Groenland, îles Féroé

Heures d'ouverture : (1<sup>er</sup> sept.-30 avr.)  
lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 45;  
(1<sup>er</sup> mai-31 août) lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14 avr., 22 mai,  
3 juill., 7 août, 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Ernest Hébert  
Ambassadeur

M. Guy J. Cadieux  
Conseiller (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Jade L. Neergaard  
Agente de commerce

M. David Horup  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Bernadette Luscombe-Thomsen  
Agente de commerce

**Djibouti  
(République de)**

Voir Éthiopie

**Dominique  
(Commonwealth de la)**

Voir Barbade

**Égypte  
(République arabe d')**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
6, rue Mohamed Fahmy el Sayed,  
Garden City, Le Caire,  
Égypte

Adresse postale :  
B.P. 1667, Kasr El Doubara,  
Le Caire, Égypte

Câble : DOMCAN CAIRO  
Tél. : (011-20-2) 354-3110  
Télex : (code de destination 91)  
9-2677 (CANCAR UN)  
Télécopieur : (011-20-2) 356-3548

Territoire : Égypte, Soudan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :  
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 1<sup>er</sup> et 2 mars,  
23 et 24 avr., 11 et 12 mai, 2 juill.,  
3 août, 6 oct., 25 et 26 déc. (Ramadan  
aux environs du 31 janv. au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Michael D. Bell  
Ambassadeur

M. Douglas Paterson  
Conseiller (Affaires commerciales et  
économiques) et consul

M. Magdy E.S. Ghazal  
Agent de commerce principal

M. Joseph H. Tadros  
Agent de commerce

M. Hany W. Ibrahim  
Agent de commerce

**El Salvador  
(République d')**

Voir Guatemala

**Émirats Arabes Unis  
(Fédération des)**

**Consulat du Canada**

Adresse :  
Édifice Juma Al Majid,  
Pièce 708,  
Rue Khalid Ibn Al Waleed,  
Dubai, Émirats Arabes Unis

Adresse postale :  
B.P. 52472,  
Dubai, Émirats Arabes Unis

Tél. : (011-971) 4-521717  
Télécopieur : (011-971) 4-517722

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :  
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 2 avr., 31 mai,  
21 juin, 30 août, 8 oct., 24 et 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +9

M. Robert G. Farrell  
Consul et délégué commercial  
principal

M. Maurice Egan  
Consul et délégué commercial (Agro-  
alimentaire - Moyen-Orient)

M<sup>me</sup> Nicole Abiaad Zaroubi  
Agente de commerce

**Équateur  
(République de l')**

Voir Colombie

**Érythrée**

Voir Éthiopie

**Espagne  
(Royaume d')**

**Madrid**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
35 Nunez de Balboa,  
28001 Madrid, Espagne

Adresse postale : Apartado 587,  
28080 Madrid, Espagne

Câble : CANADIAN MADRID  
Tél. : (011-34-1) 431-4300  
Télex : (code de destination 52) 27347  
(27347 DOMCA E)  
Télécopieur : (011-34-1) 431-2367

Territoire : Espagne (provinces hors  
de la péninsule), îles Canaries

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 6 janv., 14 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 12 oct., 1<sup>er</sup> nov., 8 déc., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. David Wright  
Ambassadeur  
M. Gaétan Bruneau  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Isidro Garcia  
Agent de commerce

M. Alonso Herrero  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Amaya Jauregui  
Agente de commerce

M. Michael F. Crawcour  
Agent de commerce

**Barcelone**

Bureau commercial du Canada,  
Traversera de les Corts 265,  
08014 Barcelone, Espagne

Tél. : (011-34-3) 410-6699  
Télex : 98246 CNBAR E  
Télécopieur : (011-34-3) 410-7755

Territoire : Aragon, Catalonia,  
Valencia, îles Baléares

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

M. René-François Désamoré  
Consul (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Roser Artal  
Agente de commerce

**Estonie (République d')**

Voir Lettonie

**États-Unis  
d'Amérique**

**Washington**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
501 Pennsylvania Avenue, N.W.,  
Washington, DC 20001, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)  
Câble : CANADIAN WASHINGTON  
Tél. : (202) 682-1740

Télécopieur : (202) 682-7726

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :

8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés (partout aux États-Unis) : (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 14 avr., 30 mai, 3 et 4 juill., 4 sept., 9 oct., 23 nov., 25 et 26 déc.*

*Décalage horaire (HNE) : 0*

M. Raymond A.J. Chrétien  
Ambassadeur

M. Robert Wright  
Ministre (Affaires économiques) et sous-chef de mission

M. Denis Comeau  
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

## Défense

M. David Buxton  
Conseiller (Production de défense)

M. Richard Malloy  
Agent de commerce

## Expansion du commerce et de l'investissement

*Territoire* : District de Columbia, Virginie, Maryland, Delaware, Pennsylvanie est

M. R.J. (Bob) Rutherford  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. David Weiner  
Troisième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Manuel Ellenbogen  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Cynthia Stevenson  
Agente de commerce

M. David McLellan  
Conseiller (Secteur énergétique)

## Marchés publics civils du gouvernement fédéral

M<sup>me</sup> Judith A. Bradt  
Agente de commerce

## Tourisme

M<sup>me</sup> Susan Iris  
Gestionnaire de tourisme

M. Stephan Gerhart  
Agent de tourisme

M. Frank LaFlèche  
Agent de tourisme

M. Jean-Pierre Gombay  
Conseiller et services de l'investissement

M<sup>me</sup> Birgit Matthiesen  
Agente de commerce

## Bureau de liaison avec les institutions financières internationales

M. David Brown  
Conseiller (Affaires commerciales)

Vacant  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Connie Connor  
Agente de commerce

## Philadelphie

Bureau commercial du gouvernement du Canada, GSB Building, Suite 611, One Belmont Avenue, Bala Cynwyd, Pennsylvania 19004

Tél. : (610) 667-8210/697-1264  
Télécopieur : (610) 667-8148

M. Georges Lemieux  
Consul et délégué commercial

M<sup>me</sup> Lydia Markiw  
Adjointe de programme

## Atlanta

### Consulat général du Canada

*Adresse* :  
Suite 400 South Tower,  
One CNN Center,  
Atlanta, Georgia 30303-2705, U.S.A.

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Tél. : (404) 577-6810/577-1512  
Télécopieur : (404) 524-5046

*Territoire* : Georgie, Alabama, Floride, Mississippi, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Tennessee; Porto Rico, îles Vierges américaines

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 45

*Décalage horaire (HNE) : 0*

M. Allan J. Stewart  
Consul général

M. William Johnston  
Consul général adjoint et délégué commercial principal

## Commerce

M. Nigel Godfrey  
Consul et délégué commercial

M. Brad Kelly  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Rafael (Ray) A. Munoz  
Agent de commerce

M. John F. Alexander  
Agent de commerce

M. Steven A. Flamm  
Agent de commerce

M. William B. Stolz  
Agent de commerce

## Tourisme

M<sup>me</sup> Mary Louise Goodie  
Gestionnaire de tourisme

M. Steve Felahis  
Agent de tourisme

## San Juan

Bureau commercial du gouvernement du Canada, Plaza Scotiabank, 6th Floor, 273 Ponce de Leon Avenue, San Juan, Porto Rico 00917

Tél. : (809) 250-0367  
Télécopieur : (809) 250-0369

M. Gerald Milot  
Consul et délégué commercial

## Boston

### Consulat général du Canada

*Adresse* :  
Three Copley Place,  
Suite 400,  
Boston, Massachusetts 02116, U.S.A.

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Tél. : (617) 262-3760  
Télécopieur : (617) 262-3415

*Territoire* : Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island, Vermont; Saint-Pierre-et-Miquelon

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h

*Décalage horaire (HNE) : 0*

M. Donald W. Cameron  
Consul général

M. Paul Desbiens  
Consul général adjoint et délégué commercial principal

## Commerce

M. Christopher Thornley  
Vice-consul et délégué commercial

M. Michael Rooney  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M<sup>me</sup> Alison Tait  
Vice-consule (Investissement)

M. Martin Robichaud  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Colette Lekborg  
Agente de commerce

M. Jack McManus  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Margaret Counts  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Christine Sarkisian  
Agente de commerce

## Tourisme

M. Ralph Johansen  
Gestionnaire de tourisme

M<sup>me</sup> Janet Aiton  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Candee Treadway  
Agente de tourisme

## Buffalo

### Consulat général du Canada

*Adresse* :  
One Marine Midland Center,  
Suite 3000,  
Buffalo, New York 14203-2884, U.S.A.

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Tél. : (716) 858-9500  
Télécopieur : (716) 852-4340

*Territoire* : état de New York (ouest, centre et nord), Pennsylvanie ouest, Virginie de l'Ouest

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

*Décalage horaire (HNE) : 0*

M. Robert B. Mackenzie  
Consul général

## Commerce

M. Jean-Guy Tardif  
Consul et délégué commercial principal

M<sup>me</sup> Marcia M. Grove  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Mary E. Mokka  
Agente de commerce

M. Jay Mileham  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Renee A. Lazarz  
Agente de commerce  
(Coordonnatrice, NEEF)

## Tourisme

M<sup>me</sup> Lynn Niederlander  
Gestionnaire de tourisme

## Pittsburgh

Bureau commercial du gouvernement du Canada, One Gateway Center, 9th Floor, South Wing, Pittsburgh, Pennsylvania 15222

Tél. : (412) 392-2308  
Télécopieur : (412) 392-2317

M. John Pearce  
Consul et délégué commercial

M<sup>me</sup> Cynthia Lamb  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Viola R. Boehm  
Gestionnaire du programme de tourisme

## Chicago

### Consulat général du Canada

*Adresse* :  
Two Prudential Plaza,  
180 N. Stetson Avenue, Suite 2400,  
Chicago, Illinois 60601, U.S.A.

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN CHICAGO  
Tél. : (312) 616-1860  
Télécopieur : (312) 616-1877/616-1878

*Territoire* : Illinois, Missouri, Wisconsin; villes quadrilatères - cinq comtés au nord-ouest de l'Indiana, et les comtés de Wyandotte, Johnson et Douglas au Kansas

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

*Décalage horaire (HNE) : -1*

M. Allan N. Lever  
Consul général

M. Gary P. Scott  
Vice-consul général et délégué commercial principal

## Commerce

M<sup>me</sup> Cathy M. Patton  
Consule et déléguée commerciale

M. John A. Lambert  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Natalie E. Cornell  
Agente de commerce

M. David A. Koelliker  
Agent de commerce

M. Matthew E. Share  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Marci D. Buettgen  
Agente (Investissements)

M<sup>me</sup> Kam O'Keefe  
Agente de commerce

## Tourisme

M. Bas Bouma  
Gestionnaire de tourisme

M. Larry E. Kogut  
Agent de tourisme

M. Ross E. Ament  
Agent de tourisme

M<sup>me</sup> Marilyn O'Connor  
Agente de tourisme

## Dallas

### Consulat général du Canada

*Adresse* :  
St. Paul Place, Suite 1700,  
750 N. St. Paul Street,  
Dallas, Texas 75201, U.S.A.

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DALLAS  
Tél. : (214) 922-9806  
Télécopieur : (214) 922-9815

*Territoire* : Texas, Arkansas, Kansas, Louisiane, Nouveau-Mexique, Oklahoma

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h

*Décalage horaire (HNE) : -1*

M. J.E.G. (Ted) Gibson  
Consul général

M. Warren M. Maybee  
Consul et délégué commercial principal

### Commerce

M. Marcel Saucier  
Vice-consul et délégué commercial  
adjoint

M<sup>me</sup> Joanne E. Kirby  
Agente de commerce

M. A. Gordon MacLennan  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Nancy J. Mayeux  
Agente de commerce

M. J.J. Mingori  
Agent de commerce

### Tourisme

M<sup>me</sup> Judith Love Rondeau  
Gestionnaire de tourisme

M<sup>me</sup> Sally Ellis  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Sandi Galloway  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Elizabeth Cox  
Agente de tourisme

### Detroit

#### Consulat général du Canada

Adresse :  
600 Renaissance Center,  
Suite 1100,  
Detroit, Michigan 48243-1798,  
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN DETROIT  
Tél. : (313) 567-2304  
Télécopieur : (313) 567-2164

Territoire : Michigan, Indiana (à  
l'exception des cinq comtés du nord-  
ouest), Kentucky, Ohio

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Donald T. Wismer  
Consul général

M. H.W. (Ray) Guy  
Consul et délégué commercial  
principal

### Commerce

M. Ben Gailor  
Consul et délégué commercial

M. Robert Webb  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Anne Cascadden  
Agente de commerce

M. Ralph Reich  
Agent de commerce et de  
l'immigration

M<sup>me</sup> Margaret Baxter  
Agente de commerce

### Tourisme

M. Martin M. Rice  
Gestionnaire de tourisme

M<sup>me</sup> Heather Phelps  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Kim Paré  
Agente de tourisme

### Cincinnati

Bureau commercial du  
gouvernement du Canada,  
250 East Fifth Street, Suite 1120,  
Cincinnati, Ohio 45202

Tél. : (513) 762-7655  
Télécopieur : (513) 762-7802

M. Walter Staples  
Consul et délégué commercial

M. Steve Pickens  
Agent de commerce

M. Joe Wellman  
Gestionnaire du programme de  
tourisme

### Cleveland

Bureau commercial du  
gouvernement du Canada,  
2100 Terminal Tower,  
50 Public Square,  
Cleveland, Ohio 44113-2204

Tél. : (216) 771-0150  
Télécopieur : (216) 771-1688

M. R.J. (Rick) Winter  
Consul et délégué commercial

M. Joseph M. Mikula  
Agent de commerce

### Wright Patterson AFB

Canadian Government Defence  
Trade Office,  
MCLDDP, Building 11A,  
Room 148, Area B,  
Wright Patterson AFB,  
Dayton, Ohio 45433-6503

Tél. : (513) 255-4382  
Télécopieur : (513) 255-1821

M. Walter Staples  
Consul et délégué commercial  
(résidant à Cincinnati, Ohio)

### Los Angeles

#### Consulat général du Canada

Adresse :  
300 South Grand Avenue,  
10th Floor, California Plaza,  
Los Angeles, California 90071,  
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (213) 346-2700  
Télécopieur : (213) 620-8827

Territoire : Californie, Arizona,  
Hawaï, Nevada, Utah

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : -3

M. Dennis B. Browne  
Consul général

M. Allan S. Poole  
Consul général adjoint et délégué  
commercial principal

### Commerce

M. Peter J. McLachlan  
Consul et délégué commercial

M. Bernard E. Brandenburg  
Agent de commerce

M. Jeffrey Gray  
Agent de commerce

M. Carl W. Light  
Agent de commerce

Vacant

Agent de commerce

M. Michael Pascal  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Deborah Weintraub  
Agente de commerce

### Tourisme

M. John Rasmussen  
Gestionnaire de tourisme

M<sup>me</sup> Jennifer Ruddick-Clark  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Monica M. Campbell-Hoppé  
Agente de tourisme

M. Michael Zaretsky  
Agent de tourisme

### San Diego

Bureau commercial du  
gouvernement du Canada,  
4370 LaJolla Village Drive,  
Suite 600,  
San Diego, California 92122

Tél. : (619) 546-4467  
Télécopieur : (619) 457-2844

M. Michael Stinson  
Consul et délégué commercial

M. Larry McJanet  
Agent de commerce

### San Francisco

Bureau commercial du  
gouvernement du Canada,  
50 Fremont Street, Suite 1825,  
San Francisco, California 94105

Tél. : (415) 543-2550  
Télécopieur : (415) 512-7671

M. Robert Logie  
Consul et délégué commercial  
principal

M. Mark Ritchie  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Judith Duffy  
Gestionnaire de tourisme

### San Jose

Bureau commercial du  
gouvernement du Canada,  
333 West San Carlos Street, Suite 945,  
San Jose, California 95110

Tél. : (408) 289-1157  
Télécopieur : (408) 289-1168

M. Cameron Miller  
Consul et délégué commercial

M. Michael Siewecke  
Délégué commercial

M<sup>me</sup> Jeanie Weaver  
Agente de commerce (Commerce)

M<sup>me</sup> Sara Aujla  
Adjointe aux affaires commerciales

### Miami

#### Consulat du Canada

Adresse :  
Suite 1600, First Union Financial  
Center,  
200 South Biscayne Blvd.,  
Miami, Florida 33131

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (305) 579-1600  
Télécopieur : (305) 374-6774

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

M. Douglas I. Campbell  
Consul et délégué commercial

### Tourisme

M<sup>me</sup> Barbara Bach  
Gestionnaire de tourisme

M<sup>me</sup> Patricia Samet  
Adjointe de commerce

### Minneapolis

#### Consulat général du Canada

Adresse :  
Suite 900, 701 Fourth Avenue South,  
Minneapolis, Minnesota 55415-1899  
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (612) 333-4641  
Télécopieur : (612) 332-4061

Territoire : Minnesota, Colorado,  
Dakota du Nord, Dakota du Sud,  
Iowa (à l'exception des villes  
quadrilatères), Montana, Nebraska,  
Wyoming

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Décalage horaire (HNE) : -1

M. Robert Déry  
Consul général

M. Robert C. Lee  
Consul et délégué commercial  
principal

### Commerce

M. Francis Uy  
Vice-consul et délégué commercial  
adjoint

M<sup>me</sup> Margaret L. Mearns  
Agente de commerce

M. Charles W. McGriff  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Dana S. Boyle  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Lisa L. Swenson  
Agente de commerce

### Tourisme

M. Ernest P. Konstas  
Gestionnaire du programme de  
tourisme

M<sup>me</sup> Phyllis Campbell  
Agente de tourisme

### New York

#### Consulat général du Canada

Adresse :  
1251 Avenue of the Americas,  
New York City, New York  
10020-1175, U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (212) 596-1600  
Télécopieur : (212) 596-1793

Territoire : sud de l'état de New York,  
Connecticut, New Jersey; Bermudes

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 45 à 17 h

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Alan W. Sullivan  
Consul général

M. David G. Ryan  
Consul général adjoint

### Commerce

M<sup>me</sup> Abina M. Dann  
Consule et déléguée commerciale  
principale

M. J. Normand Guerin  
Consul et délégué commercial

M. Donald L. Russell  
Agent de commerce

M. Richard Campanale  
Agent de commerce

M. Donald H. Garretson, Jr.  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Mary Allan  
Agente de commerce

## Investissement et économie

M. Elden Schorn  
Consul et premier conseiller en investissement

M. Richard Davis  
Consul et délégué commercial (Affaires financières et économiques)

M<sup>me</sup> Catherine Barclay  
Agente de programme - Investissement

## Tourisme

M. Harvey P. Davidson  
Gestionnaire de tourisme

M<sup>me</sup> Lois Gerber  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Candace Arne Veth  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Dena Kerren  
Agente de tourisme

## Princeton

Bureau commercial du gouvernement du Canada, 90 Westcott Road, Princeton, New Jersey 08540

Tél. : (609) 252-0777  
Télécopieur : (609) 252-0792

M<sup>me</sup> Brigitte Léger  
Consule et déléguée commerciale

## Seattle

### Consulat général du Canada

Adresse :  
412 Plaza 600,  
Sixth and Stewart Streets,  
Seattle, Washington 98101-1286,  
U.S.A.

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (206) 443-1777  
Télécopieur : (206) 443-1782

Territoire : Washington, Alaska, Idaho, Oregon

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Décalage horaire (HNE) : -3

M. Bernard A. Gagosz  
Consul général

M. Robin O. MacNab  
Consul et délégué commercial principal

## Commerce

M. Ron Merrick  
Consul et délégué commercial

M. Douglas D. McCracken  
Agent de commercialisation

M<sup>me</sup> M. Jane Hardessen-Shaw  
Agente de commercialisation

M. Fredrick J. Babis  
Agent de commercialisation

M. James P. Sheehan  
Agent de commercialisation

## Tourisme

M. Robert (Bob) Brown  
Gestionnaire de tourisme

M. Ken Erickson  
Agent de tourisme

M<sup>me</sup> Jill Seidel  
Agente de tourisme

M<sup>me</sup> Hilda Cullen  
Agente de tourisme

## Éthiopie

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Higher 23, Kebele 12, House No 22,  
Old Airport Area,  
Addis-Abeba, Éthiopie

Adresse postale :  
B.P. 1130,  
Addis-Abeba, Éthiopie

Câble : DOMCAN ADDIS ABABA  
Tél. : (011-251-1) 713022  
Télex : 21053 (DOMCAN ET)  
Télécopieur : (011-251-1) 713033

Territoire : Éthiopie, Djibouti, Érythrée

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h 45; vendredi : 8 h à 12 h 45

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 19 janv., 2 mars,  
3 juill., 27 sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +8

M. David M. Stockwell  
Ambassadeur

M. Timothy Martin  
Premier secrétaire et consul

M. Tegegne Abraham  
Agent de commerce adjoint

## Féroé (îles)

Voir Danemark

## Fidji

Voir Nouvelle-Zélande

## Finlande (République de)

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Pohjois Esplanadi 25 B,  
00100 Helsinki, Finlande

Adresse postale :  
B.P. 779,  
00101 Helsinki, Finlande

Tél. : (011-358-0) 171-141  
Télécopieur : (011-358-0) 601-060

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
6 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv.,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai; 25 mai, 23 juin,  
3 juill., 1<sup>er</sup> août, 4 sept., 9 oct., 6 déc.,  
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M<sup>me</sup> Isabelle Massip  
Ambassadrice

M. Leopold Battel  
Conseiller (Affaires commerciales)  
et consul

M. Kari H. Valjakka  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Karita Huotari  
Agente de commerce

## France (République française)

### Paris

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
35, avenue Montaigne,  
75008 Paris, France

Adresse postale : (comme-ci-dessus)

Câble : CANADIAN PARIS  
Tél. : (011-33-1) 44.43.29.00  
Télex : (code de destination 42)  
651806 (CANAD A 6510806F)  
Télécopieur : (011-33-1) 44.43.29.98  
(Direction économique et commerciale)

Territoire : France, Andorre, Monaco

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
3 juill., 4 sept., 9 oct., 10 nov., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

L'honorable Benoît Bouchard  
Ambassadeur

M. Bertin Côté  
Ministre-conseiller (Affaires  
économiques et commerciales)

### Direction économique

M. Serge Dupont  
Conseiller (Affaires financières)

M<sup>me</sup> Fredericka Gregory  
Conseillère (Affaires économiques)

M<sup>lle</sup> Geneviève Therre  
Analyste

M<sup>me</sup> Elisabeth Aboaf  
Documentaliste

### Division commerciale

Technologie de pointe, produits  
industriels et alliances stratégiques

M. Claude Charland  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Thomas Oommen  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Musto Mitha  
Attaché commercial

M. Guy Ladequis  
Attaché commercial

M<sup>me</sup> Linda Bernard  
Attachée commerciale

Produits primaires et produits de  
consommation

M. Christian Lapointe  
Conseiller (Affaires commerciales)  
(Agriculture et pêches)

M<sup>lle</sup> Chantal Balas  
Attachée commerciale

M. Yannick Dheilley  
Attaché commercial

### Coopération industrielle

M. Haig E. Sarafian  
Conseiller (Investissement)

M<sup>me</sup> Lise Filiatrault  
Attachée commerciale

M. Michel Montet  
Attaché aux alliances stratégiques

### Sciences et technologie

M. Andrew Shisko  
Conseiller (Affaires spatiales)

M. Denis Lafeuille  
Délégué aux échanges  
technologiques

### Tourisme

Territoire : France, Belgique franco-  
phone, Suisse francophone

M. Bernard Couet  
Directeur (Tourisme)

M<sup>me</sup> Danielle Cordisco  
Attachée commerciale

M. Alyre Jomphe  
Attaché commercial

## Lyon

### Consulat du Canada

Adresse :  
Immeuble Bonnel Part-Dieu,  
74, rue de Bonnel, 3<sup>e</sup> étage,  
69428 Lyon Cédex 02, France

Tél. : (011-33) 72.61.15.25  
Télécopieur : (011-33) 78.62.09.36

Territoire : région de Rhône-  
Alpes/Auvergne

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 18 h

M<sup>me</sup> Anne Marie Viarouge-Sagala  
Consule

## Gabon (République gabonaise)

### Ambassade du Canada

Adresse postale :  
B.P. 4037,  
Libreville, Gabon

Câble : DOMCAN  
Tél. : (011-241) 74-34-64/65  
Télex : 5527 GO (DOMCAN 5527 GO)  
Télécopieur : (011-241) 74-34-66

Territoire : Gabon, Congo, Guinée  
équatoriale, Sao-Tomé-et-Principe

Heures d'ouverture : lundi, mardi,  
jeudi, vendredi : 7 h 30 à 18 h;  
mercredi : 7 h 30 à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 3 juill., 17 août, 9 oct., 25 déc.  
(Ramadan aux environs du 31 janv.  
au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +6

M<sup>me</sup> Louise Fortin  
Ambassadrice

## Gambie (République de)

Voir Sénégal

## Géorgie (République de)

Voir Turquie

## Ghana (République du)

### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
46, avenue Independence,  
Accra, Ghana

Adresse postale :  
B.P. 1639,  
Accra, Ghana

Câble : DOMCANADA ACCRA  
Tél. : (011-233-21) 228555/228566/  
773791

Télex : (code de destination 94) 2024  
(DOMCAN GH)  
Télécopieur : (011-233-21) 773-792

Territoire : Ghana, Libéria, Sierra  
Leone, Togo

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :  
7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h



*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc., 2 janv., 6 mars,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai, 3 juill., 4 sept.,  
9 oct., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +5

M. John Schram  
Haut-commissaire (Ghana,  
Sierra Leone)  
Ambassadeur (Togo, Libéria)

M. William Gusen  
Premier secrétaire

M. S.B. Martin-Daniels  
Agent de commerce

### Gibraltar

Voir Grande-Bretagne

### Gilbert (Îles)

Voir Nouvelle-Zélande

### Grande-Bretagne (Royaume-Uni de)

#### Haut-commissariat du Canada

*Adresse* :  
Macdonald House,  
One Grosvenor Square,  
Londres W1X 0AB, Angleterre

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Câble : DOMINION LONDON  
Tél. : (011-44-71) 258-6600  
Télex : (code de destination 51)  
261592 (CDALDN G)  
Télécopieur : (011-44-71) 258-6384;  
258-6322 (Tourisme)

*Territoire* : Angleterre, Écosse, Pays  
de Galles, Gibraltar, îles Anglo-  
normandes, Irlande du Nord

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
8 h 45 à 17 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 29 mai, 3 juill., 29 août,  
4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +5

L'honorable Royce Herbert Frith, QC  
Haut-commissaire

M. Robert Burchill  
Ministre (Affaires économiques et  
commerciales)

#### Ressources, agriculture, pêches et forêts

M. Jean-Michel Roy  
Conseiller (Affaires commerciales et  
économiques) et de liaison avec la  
Banque européenne de reconstruc-  
tion et de développement

M. Ezio DiEmanuele  
Conseiller (Agriculture et pêches)

M. Michael Clark  
Premier secrétaire (Produits  
forestiers et matériaux de  
construction)

M<sup>lle</sup> Janet E. Farmer  
Agente de commerce (Agriculture et  
pêches)

M. Charles C.G. Trevor  
Agent de commerce (Produits  
forestiers et matériaux de  
construction)

#### Produits de fabrication

M<sup>me</sup> Cécile Latour  
Conseillère (Affaires économiques et  
commerciales)

M. Walter Hughes  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. George T. Edwards  
Agent de commerce (Ordinateurs et  
télécommunications)

M. Giles C.H. Scott  
Agent de commerce (Produits  
électriques, électroniques, médicaux  
et environnementaux)

M. Gilbert (Gil) E. Martin  
Agent de commerce (Produits de  
consommation)

#### Investissement, technologie et sciences

M. William (Bill) Bhaneja  
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Weldin Atkinson  
Agent d'opérations stratégiques

#### Politiques économiques, environnementales et énergétiques

M. John Sloan  
Conseiller (Finance)

M. Glyn Berry  
Conseiller (Affaires économiques)

#### Tourisme

M. Roy Keane  
Gestionnaire, Tourisme

M. Christopher King-Walker  
Gestionnaire, Commerce-voyages

M<sup>me</sup> Jill White  
Gestionnaire, Relations publiques

M. Jason Kee  
Agent du commerce-voyages

M<sup>me</sup> Carol Goddard  
Agente des relations avec les médias

### Grèce (République hellénique)

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
4, rue Ioannou Ghennadiou,  
115 21 Athènes, Grèce

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-30-1) 725-4011  
Télex : (code de destination 601)  
215584 (215584 DOM GR)  
Télécopieur : (011-30-1) 725-3994

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
7 h 30 à 16 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14 mars, 1<sup>er</sup> mai,  
3 juill., 1<sup>er</sup> août, 4 sept., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +7

Vacant  
Ambassadeur

M. J. Gregory Goldhawk  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Marianna Saropoulous  
Agente de commerce

M. Dennis Varvias  
Agent de commerce

### Grenade

Voir Barbade

### Groenland

Voir Danemark

### Guadeloupe

Voir Barbade

### Guam

Voir Japon

### Guatemala (République du)

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
13 Calle 8-44, Zona 10,  
Edificio Edyma Plaza, 8<sup>e</sup> étage,  
Ciudad Guatemala 01010,  
Guatemala, C.A.

*Adresse postale* :  
B.P. 400, Ciudad Guatemala,  
Guatemala, C.A.

Câble : CANADIAN GUATEMALA  
CITY

Tél. : (011-502-2) 336102/04  
Télex : (code de destination 372) 5206  
(5206 CANADA GU)  
Télécopieur : (011-502-2) 336189

*Territoire* : Guatemala, El Salvador

*Heures d'ouverture* : lundi-jeudi : 8 h à  
16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
30 juin, 15 août, 15 sept., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : -1

M. James A. Fox  
Ambassadeur

M. André L. Leblanc  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consul

M. Hugo Cerezo  
Agent de commerce  
M<sup>me</sup> Ingrid Jacobs  
Adjointe aux affaires commerciales

### Guinée (République de)

Voir Sénégal

### Guinée-Bissau (République de)

Voir Sénégal

### Guinée Équatoriale (République de)

Voir Gabon

### Guyana (République coopérative du)

#### Haut-commissariat du Canada

*Adresse* :  
Rues High et Young,  
Kingston, Georgetown, Guyana

*Adresse postale* :  
B.P. 10880,  
Georgetown, Guyana

Tél. : (011-592-2) 72081-5  
Télécopieur : (011-592-2) 58380

*Territoire* : Guyana, Guyane française,  
Suriname

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
7 h 30 à 16 h 30

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 3 juill., 7 août, 9 oct., 3 nov.,  
25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +1

M. Simon Wade  
Haut-commissaire

M<sup>me</sup> Lyris Primo  
Agente de commerce

### Guyane française

Voir Guyana

### Haïti (République d')

Voir Jamaïque

### Honduras (République du)

Voir Costa Rica

### Hong Kong

#### Commissariat du Canada

*Adresse* :  
13th Floor, Tower 1,  
Exchange Square,  
8 Connaught Place,  
Hong Kong, Hong Kong

*Adresse postale* :  
G.P.O. 11142,  
Hong Kong, Hong Kong

Tél. : (011-852) 847-7414  
Télex : (code de destination 802)  
73391 (73391 DOMCA HX)  
Télécopieur : (011-852) 847-7441

*Territoire* : Hong Kong, Macao et les  
provinces méridionales chinoises de  
Fujian, Guangdong, Hainan, Guandxi

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 31 janv., 1<sup>er</sup> et  
2 fév., 5 avr., 2 juin, 17-19 juin,  
28 août, 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +13

M. Garrett C.M. Lambert  
Commissaire

M. Scott Mullin  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
délégué commercial principal

M. Peter MacArthur  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
délégué commercial

M<sup>me</sup> Anne Argyris  
Première secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Amy Yung  
Conseillère (Investissement)

M. Lawrence Leung  
Agent de commerce

M. Brian Wong  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Zita Yau  
Agente de commerce

M. Chris Li  
Agent de commerce

M. Endy Chung  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Miranda Wong  
Agente de commerce

Nota : À compter du 1<sup>er</sup> janvier 1995, le chiffre  
« 2 » sera rajouté au début de tous les numéros  
de téléphone et de télécopieur.

### Guangzhou

#### Consulat du Canada

Adresse :  
Room 1563, China Hotel,  
Office Tower,  
Liu Hua Lu, Guangzhou,  
510015, Chine

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-8620) 666-0569  
Télécopieur : (011-8620) 667-2401

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h

M. George Jung  
Consul et délégué commercial

### Hongrie (République de)

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
Kiralyhago Ter 8-9  
H-1126 Budapest XII,  
Hongrie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADA BUDAPEST  
Tél. : (011-36-1) 156-1251

Télex : (code de destination 61)  
224588 (CDA H)  
Télécopieur : (011-36-1) 155-8650

Territoire : Hongrie, Albanie,  
Bulgarie, Croatie, Slovaquie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
3 juill., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Rodney Irwin  
Ambassadeur

M. Richard Lecoq  
Conseiller (Affaires commerciales)  
et consul

M<sup>me</sup> Carol Sebastian  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. S. Bela Gyonyor  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Ilona Csete-Horvath  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Martha Rauhoffer-Nemeth  
Adjointe au commerce

### Inde (République de l')

#### New Delhi

##### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
7/8 Shantipath,  
Chanakyapur,  
New Delhi 110 021, Inde

Adresse postale :  
B.P. 5208,  
New Delhi, Inde

Câble : CANADIAN NEW DELHI  
Tél. : (011-91-11) 687-6500  
Télécopieur : (011-91-11) 687-5387/  
687-6579

Territoire : Inde, Bhoutan, Népal

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :  
8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à  
13 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 26 janv.,  
14-17 avr., 3 juill., 15 août, 4 sept.,  
25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

M. Stanley Gooch  
Haut-commissaire

M. John M. Hill  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Robert LeBlond  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Michele Wiwchar  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Ramesh C. Kamo  
Agent de commerce principal

M. Ram Gupta  
Agent de commerce

M. Viney Gupta  
Agent de commerce

M. Ashwani Nanda  
Agent de commerce

### Bombay

#### Consulat du Canada

Adresse :  
41/42 Maker Chambers VI,  
Jamnalal Bajaj Marg, Nariman Point,  
Bombay 400 021, Inde

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-91-22) 287-5479/287-6027  
Télex : 11-85122 (COC IN)  
Télécopieur : (011-91-22) 287-5514

Territoire : états de Karnataka,  
Maharashtra, Gujarat et Goa

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
22 mai, 3 juill., 4 sept., 5 oct., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

M. David C. Dix  
Consul et délégué commercial

M. D.P. Vittal Nath  
Agent de commerce

### Indonésie (République d')

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
Wisma Metropolitan 1, 5<sup>e</sup> étage,  
Jalan Jenderal Sudirman Kav 29,  
Jakarta 12920, Indonésie

Adresse postale :  
B.P. 8324/JKS.MP  
Djakarta 12084, Indonésie

Câble : DOMCAN JAKARTA  
Tél. : (011-62-21) 525-0709  
Télécopieur : (011-62-21) 571-2251/  
570-1494

Heures d'ouverture : lundi-jeudi :  
7 h 30 à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à  
13 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 3-6 mars,  
14 avr., 3 juill., 17 août, 9 oct., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Lawrence T. Dickenson  
Ambassadeur

M. Guill E. Rishchynski  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
consul

M<sup>me</sup> Sylvy Gariépy  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Kapil Madan  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consul

M. Paul Hutasoit  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Lies Suroto  
Agente de commerce

M. Tommy Ruslim  
Agent de commerce

M. Husni Djaelani  
Agent de commerce

### Iran (République islamique d')

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
57, rue Shahid Javad Sarafraz,  
Avenue Ostad Motahari,  
Téhéran, Iran

Adresse postale :  
B.P. 11365-4647,  
Téhéran, Iran

Tél. : (011-98-21) 622623  
Télécopieur : (011-98-21) 623202

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :  
8 h à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 14 mars,  
21-24 mars, 2 avr., 4 juin, 2 juill.,  
9 août, 17 août, 9 oct. 24 et 25 déc.,  
(Ramadan aux environs du 31 janv.  
au 1<sup>er</sup> mars)

Décalage horaire (HNE) : +8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

M. Donald McLennan  
Ambassadeur

M. John B. Clapp  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
consul

M. George Rassam  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Mario Poirier  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consul

M. Sanjar Farzaneh  
Agent de commerce

M. Kurosh Ghamari  
Agent de commerce

### Iraq (République d')

Voir Jordanie

### Irlande (République d')

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
Canada House,  
65/68 St. Stephen's Green,  
Dublin 2, Irlande

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-353-1) 478 1988  
Télécopieur : (011-353-1) 478 1285

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 17 mars,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai, 5 juin, 3 juill.,  
7 août, 30 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

M. Barry M. Mawhinney  
Ambassadeur

M. M.R. (Mitch) Vlad  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. John Sullivan  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Gerry Mongey  
Adjointe aux affaires commerciales

### Irlande du Nord

Voir Grande-Bretagne

### Islande (République d')

Voir Norvège

### Israël (État d')

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
220, rue Hayarkon,  
Tel-Aviv 63405, Israël

Adresse postale :  
B.P. 6410,  
Tel-Aviv 61063, Israël

Câble : CANADIAN TEL AVIV  
Tél. : (011-972-3) 527-2929  
Télex : (code de destination 606)  
341293 (341293 CANAD IL)  
Télécopieur : (011-972-3) 527-2333

Territoire : Israël, Chypre, Gaza et  
Cisjordanie

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à  
16 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 21 avr., 4 mai,  
3 juill., 25 et 26 sept., 4 oct., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. Norman Spector  
Ambassadeur

M<sup>me</sup> Sara S. Hradecky  
Première secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Atalia Hausvater  
Agente de commerce

M. Avi Goldstein  
Agent de commerce

## Italie (République italienne)

### Rome

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
Via G.B. de Rossi 27,  
00161 Rome, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN ROME

Tél. : (011-39-6) 445981

Télécopieur : (011-39-6) 44598-754

Territoire : provinces de Abruzzes, Basilicate, Calabre, Campanie, Latium, Marches, Molise, Ombrie, Pouilles, Sicile et Sardaigne, Toscane, Malte

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 22 mai, 3 juill., 15 août, 4 sept., 9 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. de Montigny Marchand  
Ambassadeur

M. Norbert Kalisch  
Ministre-conseiller (Affaires économiques et commerciales)

M. David Shortall  
Premier secrétaire (Affaires commerciales et économiques)

M. Michael J. McDermott  
Agent de commerce

M. John B. Picard  
Agent de commerce

M. Alex L. Jones  
Agent de commerce

### Milan

#### Consulat général du Canada

Adresse :  
Via Vittor Pisani 19,  
20124 Milan, Italie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANTRACOM MILAN

Tél. : (011-39-2) 6758-1

Télécopieur : (011-39-2) 6758-3900

Territoire : provinces de Émilie-Romagne, Frioul-Vénétie Julienne, Ligurie, Lombardie, Piémont, Trentin-Haut-Adige, Val d'Aoste, Vénétie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 45 à 17 h 15; (été) lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 30; vendredi : 8 h 30 à 13 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 3 juill., 15 août, 4 sept., 9 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Ian McLean  
Consul générale

M. Norman Lomow  
Consul et délégué commercial principal

M<sup>me</sup> Jessie J.E. Hislop  
Consule et déléguée commerciale adjointe

M. Luc Santerre  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Umberto Corazzi  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Clara Baglietto  
Agente de commerce

M. Pierangelo Ponzoni  
Agent de commerce

### Jamaïque

#### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
30-36, boul. Knutsford,  
Kingston 5, Jamaïque, W.I.

Adresse postale :  
B.P. 1500,  
Kingston 10, Jamaïque, W.I.

Câble : BEAVER KINGSTON JA  
Tél. : (809) 926-1500

Télex : (code de destination 291) 2130 (2130 BEAVER JA)  
Télécopieur : (809) 960-3861

Territoire : Jamaïque, Bahamas, Belize, îles Caïmans, Haïti, îles Turks et Caïcos

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 1<sup>er</sup> mars, 14-17 avr., 22 mai, 3 juill., 7 août, 4 sept., 17 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M<sup>me</sup> Kathryn Hewlett-Jobes  
Haute-commissaire

M. David W. Shearer  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Yasmin M. Chong  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Geneviève E. Vassell  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Joan Adams  
Adjointe aux affaires commerciales

### Japon

### Tokyo

#### Ambassade du Canada

Adresse :  
7-3-38 Akasaka,  
Minato-ku,  
Tokyo 107, Japon

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN TOKYO

Tél. : (011-81-3) 3408-2101

Télex : (code de destination 72) 22218 (DOMCAN J22218)

Télécopieur : (système G3) (011-81-3) 3470-7280/3479-5320

Territoire : Japon, Guam

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
23-26 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 5 mai, 3 juill., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +14

M. Donald W. Campbell  
Ambassadeur

M. John D. Tennant  
Ministre (Affaires économiques et commerciales)

### Commerce

M. Mark H. Romoff  
Ministre-conseiller (Affaires commerciales)

### -- Agriculture, pêches et produits de consommation

M. Ron Davidson  
Conseiller (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Leslie Scanlon  
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Louise Rousseau  
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Yuzuru Kagi  
Agent de commerce

M. Hiroshi Matsunaga  
Agent de commerce

M. Masao Nakai  
Agent de commerce

M. Isao Kaneko  
Agent de commerce

### -- Énergie et ressources

M. Mackenzie Clugston  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. David Ireland  
Premier secrétaire (Affaires commerciales)

M. Nick Yazaki  
Agent de commerce

M. Seiichi Fukuda  
Agent de commerce

### -- Technologie de pointe et produits industriels

M. Harold McNairnay  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Wayne Robson  
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Douglas R. Bingeman  
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Tony Yabe  
Agent de commerce

M. Yoshio Tamai  
Agent de commerce

M. Yoshihiko Saji  
Agent de commerce

M. Hideyo Owaki  
Agent de commerce

M. Noboru Aoki  
Agent de commerce

### -- Tourisme

M. Steven Gawreletz  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Tom Suzuki  
Agent de commerce

M. Sam Yokoyama  
Agent de commerce

M. Jun Saito  
Agent de commerce

### Sciences et technologie

M. Stuart Wilson  
Conseiller (Sciences et technologie)

M<sup>me</sup> Alison Murray  
Agente de programme (Sciences et technologie)

M. Yukiya Tobe  
Agent de développement de la technologie

M<sup>me</sup> Noriko Abe  
Agente de programme (Sciences et technologie)

M<sup>me</sup> Yukiko Suzuki  
Agente de soutien (Logistique et programme)

M<sup>me</sup> Hiroko Suzuki  
Agente d'information en matière technique

### Investissement

M. Louis A. Boisvert  
Conseiller (Investissement)

M. Richard Crouch  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Shiro Kiyohara  
Agent de commerce

### Économie et finances

M. Robert McDougall  
Ministre-conseiller (Affaires économiques)

M. David Iwaasa  
Conseiller (Affaires financiers)

M. James M. Lambert  
Premier secrétaire (Affaires économiques)

M. Michael Martin  
Premier secrétaire (Affaires économiques)

M. Masaharu Iwata  
Economiste

### Fukuoka

#### Consulat du Canada

Adresse :  
Édifice FT, 9F,  
4-8-28 Watanabe-dori,  
Chuo-ku, Fukuoka-shi 810, Japon

Tél. : (011-81-92) 752-6055  
Télécopieur : (011-81-92) 752-6077

Territoire : préfectures de Fukuoka, Kagoshima, Kumamoto, Nagasaki, Oita, Okinawa, Saga

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 00

M. Pierre R.A. Delorme  
Consul et délégué commercial

M. Kazuhiro Uemura  
Agent de commerce

### Nagoya

#### Consulat du Canada

Adresse :  
Édifice Nakato Marunouchi, 6F,  
3-17-6 Marunouchi, Naka-ku,  
Nagoya 460, Japon

Tél. : (011-81-52) 972-0450  
Télécopieur : (011-81-52) 972-0453

Territoire : préfectures de Aichi et Gifu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

M. Robert P.W. Mason  
Consul et délégué commercial

M. Takeo Hatano  
Agent de commerce

### Osaka

#### Consulat général du Canada

Adresse :  
Édifice Daisan Shoho,  
12<sup>e</sup> étage,  
2-2-3 Nishi-Shinsaibashi,  
Chuo-ku,  
Osaka 542, Japon

Adresse postale :  
B.P. 150,  
Osaka Minami 542-91, Japon

Tél. : (011-81-6) 212-4910  
Télécopieur : (système G3) (011-81-6) 212-4914

**Territoire :** préfectures de Osaka, Hyogo, Kyoto, Mie, Nara, Shiga, Wakayama

**Heures d'ouverture :** lundi-vendredi : 9 h à 17 h 30

**Principaux jours fériés :** (1994-1995) 23-26 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 5 mai, 3 juill., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

**Décalage horaire (HNE) :** +14

M<sup>me</sup> Margaret Huber  
Consule générale

M. Ikbal Demirdache  
Vice-consul et délégué commercial adjoint

M. Yoshio Horiuchi  
Agent de commerce

M. Kiyoji Hansaki  
Agent de commerce

M. Toshihisa Seki  
Agent de commerce

### Jordanie

(Royaume hachémite de)

**Ambassade du Canada**

**Adresse :**

Édifice Pearl of Shmeisani,  
Shmeisani, Amman, Jordanie

**Adresse postale :**

B.P. 815403,  
Amman, Jordanie

Câble : CANADA EMBASSY P.O.  
BOX 815403

Tél. : (011-962-6) 666-124; Ligne de nuit : (011-962-6) 666-313 (Affaires commerciales)

Télécopieur : (011-962-6) 689-227

**Territoire :** Jordanie, Iraq, Liban, Syrie

**Heures d'ouverture :** dimanche-jeudi : 8 h à 16 h

**Principaux jours fériés :** (1994-1995) 25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 5 mars, 19 avr., 25 mai, 31 mai, 2 juill., 5 sept., 10 oct., 24 et 25 déc. (Ramadan aux environs du 31 janv. au 1<sup>er</sup> mars)

**Décalage horaire (HNE) :** +7

M. Andrew N. Robinson  
Ambassadeur

M. Maher Abou-Guendia  
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Shahid Museitif  
Agent de commerce principal

M<sup>me</sup> Hala Helou  
Agente de commerce

M. Issam Mechhad  
Agent de commerce  
(résidant à Damas, Syrie)

### Kazakhstan (République du)

**Ambassade du Canada**

**Adresse :**

157 Prospect Abaya,  
6<sup>e</sup> étage,  
480009 Almaty, Kazakhstan

**Adresse postale :** (comme ci-dessus)

Tél. : (011-7-3272) 50 93 81

Télécopieur : (011-7-3272) 50 93 80

**Territoire :** Kazakhstan, Kirgizstan, Ouzbékistan, Tadjikistan, Turkménistan

**Heures d'ouverture :** lundi-vendredi : 9 h à 17 h

**Principaux jours fériés :** (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 3 juill., 4 sept., 10 nov., 25 et 26 déc.

**Décalage horaire (HNE) :** +11

M. Jeremy Kinsman  
Ambassadeur  
(résidant à Moscou, Russie)

M. Michael M. Vujnovich  
Chargé d'affaires

M. Donald MacLeod  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Almaz Tolymekov  
Agent de commerce

### Kenya (République du)

**Haut-commissariat du Canada**

**Adresse :**

Comcraft House,  
Avenue Hailé Sélassie,  
Nairobi, Kenya

**Adresse postale :**

B.P. 30481,  
Nairobi, Kenya

Câble : DOMCAN NAIROBI

Tél. : (011-254-2) 214-804

Télex : (code de destination 987) 22198 (22198 DOMCAN KE)

Télécopieur : (011-254-2) 226-987 / 216-485

**Territoire :** Kenya, Burundi, îles Comores, Ouganda, Rwanda, Somalie

**Heures d'ouverture :** lundi-jeudi : 7 h 30 à 16 h 30; vendredi : 7 h 30 à 13 h

**Principaux jours fériés :** (1994-1995) 12 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> juin, 3 juill., 4 sept., 9 oct., 10 nov., 25 déc.

**Décalage horaire (HNE) :** +8

M<sup>me</sup> Lucie G. Edwards  
Haute-commissaire

M. James Wall  
Conseiller

M. Benjamin Wamahiu  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Thelma R. Staussi  
Adjointe principale aux affaires commerciales

### Koweït (État du)

**Ambassade du Canada**

**Adresse :**

Da'Aiah, section 4,  
24, rue Al-Mutawakel,  
Koweït, Koweït

**Adresse postale :**

B.P. 25281, Safat,  
13113 Koweït, Koweït

Câble : CANADA KUWAIT

Tél. : (011-965) 256-3025

Télécopieur : (011-965) 256-4167

**Territoire :** Koweït, Bahreïn, Émirats Arabes Unis\*, Oman, Qatar

\* Pour les questions concernant le commerce dans les É.A.U., adressez-vous au consulat du Canada à Dubai. (L'ambassade à Koweït assure la liaison avec le gouvernement des É.A.U. sis dans l'émirat d'Abu Dhabi.)

**Heures d'ouverture :** dimanche-jeudi : 7 h 30 à 15 h

**Principaux jours fériés :** (1994-1995) 25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 26 fév., 2 avr., 21 mai, 3 sept., 8 oct., 24 et 25 déc. (Ramadan aux environs du 31 janv. au 1<sup>er</sup> mars)

**Décalage horaire (HNE) :** +8

M. J. Christopher Poole  
Ambassadeur

M. Richard Ablett  
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M. Ranjan Banerjee  
Conseiller (Affaires commerciales) et consul

M<sup>lle</sup> Ibtissam Hajj  
Agente de commerce

M. Barakat Boufarhat  
Agent de commerce

### Kyrgyzstan (République de)

Voir Kazakhstan

### Laos (République démocratique populaire)

Voir Thaïlande

### Lesotho (Royaume du)

Voir Afrique du Sud

### Lettonie (République de)

**Ambassade du Canada**

**Adresse :**

Doma laukums 4,  
Riga LV-1977, Lettonie

**Adresse postale :** (comme ci-dessus)

Tél. : (011-37-1) 883-0141

Télécopieur (011-37-1) 883-0140

**Territoire :** Lettonie, Estonie, Lituanie

**Heures d'ouverture :** lundi-vendredi : 9 h à 17 h

M. Michael Phillips  
Ambassadeur  
(résidant à Stockholm, Suède)

M. Nicholas Etheridge  
Chargé d'affaires

M. H. Jacob Kunzer  
Premier secrétaire (Affaires commerciales) et consul

Vacant  
Agent de commerce et de relations publiques

### Liban (République libanaise)

Voir Jordanie

### Libéria (République du)

Voir Ghana

### Libye (Jamahiriya arabe libyenne populaire et socialiste)

Voir Tunisie

### Liechtenstein (Principauté de)

Voir Suisse

### Lituanie (République de)

Voir Lettonie

### Luxembourg (Grand-duché du)

Voir Belgique

### Macao

Voir Hong Kong

### Macédoine (ancienne République yougoslave de la)

Voir Hongrie

### Madagascar (République démocratique de)

Voir Tanzanie

### Madère

Voir Portugal

### Malawi (République du)

Voir Zambie

### Malaysia (Fédération de)

**Haut-commissariat du Canada**

**Adresse :**

Plaza MBF, 7<sup>e</sup> étage,  
Jalan Ampang,  
50450 Kuala Lumpur, Malaysia

**Adresse postale :**

B.P. 10990,  
50732 Kuala Lumpur, Malaysia

Câble : DOMCAN KUALA LUMPUR

Tél. : (011-60-3) 261-2000

Télex : (code de destination 84) 30269 (DOMCAN MA 30269)

Télécopieur : (011-60-3) 261-3428 / 261-1270



*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 8 h à 16 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 déc.; 2 janv., 22 juin, 3 juill.,  
31 août, 25 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +12

M. John P. Bell  
Haut-commissaire

M. David Mulrone  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Régis Beauchesne  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Paul Bailey  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Mohamed Aziyen Che Din  
Agent de commerce

M. Randall Liew  
Agent de commerce

### **Maldives (République des)**

Voir Sri Lanka

### **Mali (République du)**

Voir Côte-d'Ivoire

### **Malte (République de)**

Voir Italie, Rome

### **Mariannes (Îles)**

Voir Philippines

### **Maroc (Royaume du)**

*Ambassade du Canada*

*Adresse* :  
13 bis, rue Jaafar As-Saddik,  
Rabat-Agdal, Maroc

*Adresse postale* :  
B.P. 709,  
Rabat-Agdal, Maroc

Câble : DOMCAN RABAT  
Tél. : (011-212-7) 67-28-80  
Télex : (code de destination 407)  
31964 (CDARABAT)  
Télécopieur : (011-212-7) 67-21-87

*Heures d'ouverture* : lundi-jeudi : 8 h à  
17 h 30; vendredi : 8 h à 13 h 30

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 déc.; 2 janv., 3 mars, 14 et 15 mars,  
23 mai, 10 juin, 3 juill., 30 août,  
25 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +4

M. K. Robin Higham  
Ambassadeur

M. Roger Marceau  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Zouhair Kanouni  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Najat Benyahia  
Agente de commerce

### **Marshall (Îles)**

Voir Philippines

### **Martinique**

Voir Barbade

### **Maurice (Île)**

Voir Tanzanie

### **Mauritanie (République islamique de)**

Voir Sénégal

### **Mexique (États-Unis du)**

#### **Mexico**

*Ambassade du Canada*

*Adresse* :  
Calle Schiller n° 529,  
Colonia Rincon del Bosque,  
11560 Polanco, Mexico DF, Mexique

*Adresse postale* :  
Apartado Postal 105-05,  
11560 Mexico DF, Mexique

Tél. : (011-525) 724-7900  
Télécopieur : (011-525) 724-7982

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
8 h 45 à 17 h 15

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 21 mars,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai, 5 mai, 22 mai,  
3 juill., 12 oct., 20 nov., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : -1

M. David J.S. Winfield  
Ambassadeur

M. Robert B. Noble  
Ministre-conseiller (Affaires  
économiques et commerciales)

M. Jean Prevost  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Samir Elkady  
Conseiller (Agriculture)

M. Brian Hood  
Conseiller (Affaires commerciales)  
(Énergie et exploitation minière)

M. Donald MacKay  
Premier secrétaire  
(Politique économique et ALENA)

M<sup>me</sup> Kathy Aleong  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Sophie Legendre  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. George E. Bélanger  
Agent de commerce principal

M. J. Antonio Pahnke  
Agent de commerce

M. Marco A. Rodriguez  
Agent de commerce

M. Javier Ortiz Montellanos  
Agent de commerce (Affaires  
économiques)

M. Fernando Rodriguez  
Agent de commerce

*Centre commercial canadien*

Ejercito Nacional 926,  
Colonia Polanco,  
Mexico DF, Mexico 11540

Tél. : (011-525) 580-1176  
Télécopieur : (011-525) 580-4494

M. Roger Chan  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
directeur

M<sup>me</sup> Maricarmen Fernandez  
Agente de service à la clientèle

M<sup>me</sup> Laura Hernandez  
Agente de service à la clientèle

### **Monterrey**

*Consulat du Canada*

*Adresse* :  
Edificio Kalos, Piso C-1, Local 108-A,  
Zaragoza y Constitution  
Monterrey, N.L.

Tél. : (011-52-83) 44-32-00  
Télécopieur : (011-52-83) 44-30-48

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h 30

M. Ian Burchett  
Consul et délégué commercial

M<sup>me</sup> Patricia Chapa  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Veronica Fernandez  
Agente de commerce

### **Micronésie (États fédérés de)**

Voir Philippines

### **Moldavie (République de)**

Voir Roumanie

### **Monaco (Principauté de)**

Voir France

### **Mongolie (République populaire mongole)**

Voir Chine, Beijing

### **Montserrat**

Voir Barbade

### **Mozambique (République populaire du)**

Voir Zimbabwe

### **Myanmar (Union du)**

Voir Thaïlande

### **Namibie (République de)**

Voir Afrique du Sud

### **Nations Unies**

*Mission permanente  
du Canada auprès de  
l'Organisation des  
Nations Unies*

*Adresse* :  
866 United Nations Plaza,  
Room 250,  
New York City, New York 10017,  
U.S.A.

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Câble : CANINUN NEW YORK  
CITY

Tél. : (212) 751-5600  
Télex : (212) 126269  
Télécopieur : (212) 486-1295

*Responsabilités* : Tous les organismes  
de l'ONU qui ont leur siège à New  
York (UNICEF, Secrétariat, ainsi de  
suite)

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h 30

Vacant  
Ambassadeur et représentant  
permanent

M. David Karsgaard  
Représentant permanent adjoint

M. Jeremiah Kramer  
Conseiller (Développement)

M. Sam Hanson  
Conseiller

### **Nauru (République de)**

Voir Australie, Canberra

### **Népal (Royaume du)**

Voir Inde

### **Nicaragua (République du)**

Voir Costa Rica

### **Niger (République du)**

Voir Côte-d'Ivoire

**Nigeria**  
(République fédérale du)

**Haut-commissariat du Canada**

Adresse :  
4, rue Idowu Taylor,  
Victoria Island,  
Lagos, Nigeria

Adresse postale :  
B.P. 54506,  
Ikoyi Station,  
Lagos, Nigeria

Câble : CANADIAN LAGOS  
Tél. : (011-234-1) 262-2513/4/5/6  
Télex : (code de destination 905)  
21275 (21275 DOMCAN NG)  
Télécopieur : (011-234-1) 262-2517

Territoire : Nigeria, Bénin

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
7 h 30 à 15 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
3 juill., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +5

Vacant  
Haut-commissaire  
M. Africanus A. Sam-Epelle  
Agent de commerce principal  
M. Ogie Eboigbe  
Agent de commerce

**Niue**

Voir Nouvelle-Zélande

**Norvège (Royaume de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Oscars Gate 20,  
Oslo 3, Norvège

Adresse postale :  
0244 Oslo, Norvège

Câble : DOMCAN  
Tél. : (011-47-22) 46-69-55  
Télécopieur : (011-47-22) 69-34-67

Territoire : Norvège, Islande

Heures d'ouverture : (sept.-mai)  
lundi-vendredi : 8 h à 16 h 15;  
(juin-août) lundi-vendredi : 8 h à  
15 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 13-17 avr.,  
17 mai, 22 mai, 3 juill., 4 sept., 9 oct.,  
10 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Robert E. Pedersen  
Ambassadeur

M<sup>me</sup> Catherine Dickson  
Première secrétaire (Affaires  
commerciales) et consule

M<sup>me</sup> Lisa Pezzack  
Troisième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consule

M. Bjorn J. Hanssen  
Agent de commerce

M. Tor-Eddie Fossbakk  
Agent de commerce

**Nouvelle-Calédonie**

Voir Australie, Canberra

**Nouvelle-Zélande**

**Consulat du Canada**

Adresse :  
9th Floor, Jetset Centre,  
44-48 Emily Place,  
Auckland 1, Nouvelle-Zélande

Adresse postale :  
B.P. 6186, Bureau de poste,  
Rue Wellesley,  
Auckland, Nouvelle-Zélande

Tél. : (011-64-9) 309-3690  
Télécopieur : (011-64-9) 307-3111

Territoire : Nouvelle-Zélande, Fidji,  
îles Cook, îles Tonga, Kiribati, Niue,  
Polynésie française, Samoa occiden-  
tales, Tuvalu

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 et 3 janv., 30 janv.,  
6 fév., 14-17 avr., 25 avr., 5 juin,  
23 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : (hiver) +18;  
(été) +16

M. Keith L. McFarlane  
Consul et délégué commercial  
principal

M. Brian Emsley  
Agent de commerce

M. Rick Osborne  
Agent de commerce

**Oman (Sultanat d')**

Voir Koweït

**Organisation de  
coopération et de  
développement  
économiques**

**Représentation permanente du  
Canada auprès de l'OCDE**

Adresse :  
15 bis, rue de Franqueville  
75116 Paris, France

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-33-1) 44.43.2090  
Télécopieur : (011-33-1) 44.43.2099

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h

Décalage horaire (HNE) : +6

M<sup>lle</sup> Anne Marie Doyle  
Ambassadrice et représentante  
permanente

M. Peter C. McGovern  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

**Ouganda**  
(République de l')

Voir Kenya

**Ouzbékistan**  
(République d')

Voir Kazakhstan

**Pakistan (République  
islamique du)**

**Islamabad**

**Haut-commissariat du  
Canada**

Adresse :  
Enceinte diplomatique,  
Secteur G-5,  
Islamabad, Pakistan

Adresse postale :  
G.P.O. 1042,  
Islamabad, Pakistan

Câble : DOMCAN ISLAMABAD  
Tél. : (011-92-51) 211-101-4  
Télex : (code de destination 82) 5700  
(5700 DOCAN PK)  
Télécopieur : (011-92-51) 211-540

Territoire : Pakistan, Afghanistan

Heures d'ouverture : dimanche-jeudi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
25 et 26 déc.; 1<sup>er</sup> janv., 12 et 13 mars,  
2 avr., 21 mai, 3 juill., 14 août, 3 sept.,  
8 oct., 24-26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10

M<sup>me</sup> Marie-Andrée Beauchemin  
Haute-commissaire

M. D. Brian MacKay  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Ahsan ul Haq  
Agent de commerce

M. Ali Khan  
Agent de commerce

**Karachi**

Bureau commercial du Canada,  
Hotel Beach Luxury, 1<sup>er</sup> étage,  
Rue M.T. Khan, Karachi, Pakistan

Tél. : (011-92-21) 561-0672  
Télécopieur : (011-92-21) 561-0684

M. Azhar Kirmani  
Agent de commerce

**Palau (République de)**

Voir Philippines

**Panama**  
(République du)

Voir Costa Rica

**Papouasie-Nouvelle-  
Guinée**

Voir Australie, Canberra

**Paraguay**  
(République du)

Voir Chili

**Pays-Bas**  
(Royaume des)

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Parkstraat 25,  
2514 JD La Haye, Pays-Bas

Adresse postale :  
Bureau de commerce,  
B.P. 30820,  
2500 GV La Haye, Pays-Bas

Câble : DOMCAN THE HAGUE  
Tél. : (011-31-70) 361-4111  
Télécopieur : (011-31-70) 365-6283

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
25 mai, 3 juill., 4 sept., 9 oct., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Michael R. Bell  
Ambassadeur

M. Claude Fontaine  
Ministre-conseiller (Affaires  
commerciales et économiques)

M. A. Paul Brettle  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Darcee Munroe  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Fritz W. Zechner  
Agent de commerce

M. Chris J. Rowley  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Prisca Haemers  
Agente de développement de la  
technologie

M. Fred van Cleef  
Agent de commerce (Tourisme)

**Pérou (République du)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Federico Gerdes 130,  
(Antes Calle Libertad)  
Miraflores, Lima, Pérou

Adresse postale :  
Casilla 18-1126,  
Correo Miraflores,  
Lima 18, Pérou

Câble : CANADIAN LIMA  
Tél. : (011-51-14) 44-40-15; Ligne de  
nuit : 44-46-88

Télex : (code de destination 36) 25323  
(25323PE DOMCAN)  
Télécopieur : (011-51-14) 44-43-47

Territoire : Pérou, Bolivie

Heures d'ouverture : lundi, mardi,  
jeudi, vendredi : 8 h à 17 h; mercredi :  
8 h à 13 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
8 déc., 26 déc.; 2 janv., 13 et 14 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 29 juin, 28 juill., 30 août,  
1<sup>er</sup> nov., 8 déc., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : 0

M. Anthony G. Vincent  
Ambassadeur

M. Roger J. Mailhot  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
consul

M. David Marshall  
Deuxième secrétaire

M. Oscar G. Vásquez  
Agent de commerce

**Philippines  
(République des)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
11th Floor, Allied Bank Centre,  
6754 Ayala Avenue,  
Makati, Metro Manila,  
Philippines 1200

Adresse postale :  
B.P. 2168,  
Makati Central Post Office,  
1261 Makati, Metro Manila,  
Philippines 1299

Câble : DOMCAN MANILA  
Tél. : (011-63-2) 810-8861  
Télécopieur : (011-63-2) 810-1699

Territoire : Philippines, îles  
Marianes, îles Marshall,  
Micronésie, Palau

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 12 juin, 3 juill.,  
4 sept., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +13

M. Stephen Heeney  
Ambassadeur  
M. C. Donald Caldwell  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Dexter Bishop  
Premier secrétaire (Affaires commer-  
ciales) et agent de liaison avec la  
Banque asiatique de développement

M. Byron C. Lee  
Agent de commerce

M. Alan M. Dacanay  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> S. Lynn Nawata  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Tess Javenia-Mackenzie  
Adjointe de liaison avec la Banque  
asiatique de développement

**Pologne  
(République de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Ulica Jana Matejki 1/5,  
00-481 Varsovie, Pologne

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN WARSAW  
Tél. : (011-48-22) 29-80-51  
Télex : 813424 (CAA PL)  
Télécopieur : (011-48-22) 29-64-57

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
3 mai, 15 juin, 3 juill., 15 août, 4 sept.,  
9 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M<sup>me</sup> Anne Leahy  
Ambassadrice

M<sup>me</sup> Linda McDonald  
Conseillère (Affaires commerciales)  
et consule

M<sup>me</sup> Hanna Mroz  
Agente de commerce

M. Frank Parzych  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Ewa Gawron-Dobroczyńska  
Agente de commerce

**Polynésie française**

Voir Nouvelle-Zélande

**Portugal  
(République portugaise)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Av. Da Liberdade 144/56, 4<sup>e</sup> étage,  
1200 Lisbonne,  
République portugaise

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANADIAN LISBON  
Tél. : (011-351-1) 347-4892/347-4896  
Télécopieur : (011-351-1) 342-5628/  
347-6466

Territoire : Portugal, Açores, Madère  
Heures d'ouverture : (hiver) lundi-ven-  
dredi : 8 h 30 à 17 h; (été) lundi-jeudi :  
8 h 30 à 17 h; vendredi : 8 h 30 à  
12 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
25 avr., 3 juill., 5 oct., 1<sup>er</sup> nov., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M<sup>me</sup> Patricia M. Marsden-Dole  
Ambassadrice  
M. Louis Gaétan  
Conseiller (Affaires commerciales) et  
consul

M. Manuel J.D. Lima  
Agent de commerce

**Qatar (Émirat du)**

Voir Koweït

**République  
Centrafricaine**

Voir Cameroun

**République  
Dominicaine**

**Bureau de l'ambassade du  
Canada**

Adresse :  
Maximo Gomez 30,  
Santo Domingo,  
République Dominicaine

Adresse postale :  
Apartado 2054,  
Santo Domingo,  
République Dominicaine

Tél. : (809) 685-136  
Télécopieur : (809) 682-2691

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
7 h 30 à 15 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 27 janv., 27 fév.,  
14 avr., 16 juin, 3 juill., 16 août,  
4 sept., 9 oct., 10 nov., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Robert Turner  
Conseiller (Affaires commerciales)  
(résidant à Caracas, Venezuela)

M. Louis Guay  
Conseiller et consul

M<sup>me</sup> Nancy Collado  
Agente de commerce

**République Tchèque**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Direction commerciale,  
Na Petynce 120,  
169 00 Prague 6,  
République Tchèque

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN PRAGUE  
Tél. : (011-42-2) 357-685/357-892/  
357-9662/357-785/353-427

Télex : (code de destination 66)  
121061 (911308 DMCN CH)  
Télécopieur : (011-42-2) 355-476

Territoire : République Tchèque,  
République Slovaque

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h à 16 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 8 mai,  
5 et 6 juill., 4 sept., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Alain Dudoit  
Ambassadeur  
M. Roger J. Bélanger  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Michael Wooff  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Ilona Boldova  
Agente de commerce

M. Jaroslav Skubal  
Agent de commerce

**Roumanie**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
36, Nicolae Iorga,  
Bucarest, Roumanie

Adresse postale :  
B.P. 2966, Bureau de poste n° 22,  
71118 Bucarest, Roumanie

Tél. : (011-40-1) 312-0365/312-8345  
Télécopieur : (011-40-1) 312-0366

Territoire : Roumanie, Moldavie

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
1<sup>er</sup> déc., 26 et 27 déc.; 2 janv., 14 avr.,  
24 avr., 3 juill., 7 août, 4 sept., 9 oct.,  
1<sup>er</sup> déc., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

M. W.M.M. Fairweather  
Ambassadeur

M. Thomas D. Greenwood  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Valeriu Costea  
Agent de commerce

M. Octavian Bonea  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Ligia Marincus  
Agente de commerce

**Royaume-Uni**

Voir Grande-Bretagne

**Russie (Fédération de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse :  
Starokonyushenny Pereulok 23,  
Moscou 12100, Russie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Câble : CANAD MOSCOW  
Tél. : (011-7-095) 956-6666/241-1111  
Télex : (code de destination 64)  
413401 (413401 DMCAN SU)  
Télécopieur : (011-7-095) 241-9034

Territoire : Russie; républiques de  
Arménie, Bélarus, Kazakhstan,  
Kyrgyzstan, Tadjikistan,  
Turkménistan, Ouzbékistan

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
3 juill., 4 sept., 9 oct., 6 nov., 25 et  
26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +8

M. Jeremy Kinsman  
Ambassadeur

M<sup>me</sup> Marie Lucie Morin  
Ministre-conseillère (Affaires  
commerciales)

M. Geoffrey Jones  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Peter Price  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>me</sup> Josiane Simon  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M<sup>lle</sup> Irina Litvinova  
Agente de commerce

M. Valery Makarov  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Lilya Popova  
Agente de commerce

**Rwanda  
(République rwandaise)**

Voir Kenya

**Saint Kitts et Nevis**

Voir Barbade

**Sainte-Hélène**

Voir Afrique du Sud

**Sainte-Lucie**

Voir Barbade

**Saint-Martin**

Voir Barbade

**Saint-Pierre-et-  
Miquelon**

Voir États-Unis, Boston

**Saint-Vincent  
(Commonwealth de)**

Voir Barbade

**Salomon (Îles)**

Voir Australie, Canberra

**Samoa occidentales (Les)**

Voir Nouvelle-Zélande

**Sao-Tomé-et-Principe (République démocratique de)**

Voir Gabon

**Sénégal (République du)**

**Ambassade du Canada**

Adresse : Immeuble Sorano, 4<sup>e</sup> étage, 45, boulevard de la République, Dakar, Sénégal

Adresse postale : B.P. 3373, Dakar, Sénégal

Tél. : (011-221) 23-92-90  
Télex : 632 COMCAN SG  
Télécopieur : (011-221) 23-92-90

Territoire : Sénégal, Gambie, Guinée-Bissau, Guinée, îles du Cap-Vert, Mauritanie

Heures d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi : 8 h à 17 h; mercredi : 8 h à 12 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 14 avr., 3 juill., 15 août, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : (été) +4; (hiver) +5

M. Wilfrid-Guy Licari  
Ambassadeur

M. Philippe Beaulne  
Premier secrétaire et consul

M<sup>me</sup> Cécile Garnier-Diop  
Adjointe de programme

**Seychelles (Îles)**

Voir Tanzanie

**Sierra Leone (République de)**

Voir Ghana

**Singapour (République de)**

**Haut-commissariat du Canada**

Adresse : Tours IBM, 14<sup>e</sup> étage, 80, rue Anson, Singapour 0207, Singapour

Adresse postale : B.P. 845, Singapour 9016, Singapour

Câble : CANADIAN SINGAPORE  
Tél. : (011-65) 225-6363  
Télex : (code de destination 87) RS 21277 (DOMCAN RS21277)  
Télécopieur : (011-65) 225-2450; 226-1541 (Affaires commerciales)

Territoire: Singapour, Brunei

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h à 16 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 30 et 31 janv., 3 mars, 14 avr., 1<sup>er</sup> mai, 10 mai, 3 juill., 9 août, 23 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +12

M. Gavin H. Stewart  
Haut-commissaire

M. William Roberts  
Conseiller (Affaires commerciales)

M<sup>me</sup> Eileen Durand  
Première secrétaire (Agriculture - ASEAN)

M<sup>me</sup> Michelle McCormack  
Deuxième secrétaire (Affaires commerciales)

M. Frank S.H. Quah  
Agent de commerce

M. Peter C.M. Ho  
Agent de commerce

M. Francis S.S. Chan  
Agent de commerce  
M<sup>me</sup> Nurez Khimji  
Agente (Investissement)

**Slovaquie (République de)**

Voir République Tchèque

**Slovénie (République de)**

Voir Hongrie

**Somalie (République de)**

Voir Kenya

**Soudan (République du)**

Voir Égypte

**Sri Lanka (République socialiste démocratique de)**

**Haut-commissariat du Canada**

Adresse : 6 Gregory's Road, Colombo, Sri Lanka

Adresse postale : B.P. 1006, Colombo, Sri Lanka

Câble : DOMCANADA COLOMBO  
Tél. : (011-94-1) 69-58-41/42/43; 69-87-97

Télex : 21106 (21106 DOMCAN CE)  
Télécopieur : (011-94-1) 68-70-49

Territoire : Sri Lanka, Maldives

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à 16 h 35; vendredi : 8 h à 13 h 10  
Principaux jours fériés : (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 4 fév., 13 et 14 avr., 5 mai, 3 juill., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +10 1/2

M. Benno T. Pflanz  
Haut-commissaire

**Suède (Royaume de)**

**Ambassade du Canada**

Adresse : Tegelbacken 4, 7<sup>e</sup> étage, Stockholm, Suède

Adresse postale : B.P. 16129, S-103 23 Stockholm, Suède

Tél. : (011-46-8) 613-9900  
Télécopieur : (011-46-8) 24 24 91

Heures d'ouverture : (hiver) lundi-vendredi : 8 h 15 à 16 h 30; (été) lundi-jeudi : 8 h à 16 h 30; vendredi : 8 h à 15 h 15

Principaux jours fériés : (1994-1995) 26 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 5 juin, 3 juill., 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Michael Phillips  
Ambassadeur

M. James Sotvedt  
Conseiller (Affaires commerciales)

Vacant  
Agent (Technologie)

M<sup>me</sup> Ulla Hansson  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Maria Spetz  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Maria Billons  
Agente de commerce

**Suisse (Confédération)**

**Ambassade du Canada**

Adresse : Kirchenfeldstrasse 88, CH-3005 Berne, Suisse

Adresse postale : B.P. 234, CH-3000 Berne 6, Suisse

Tél. : (011-41-31) 352-63-81  
Télécopieur : (011-41-31) 352-73-15

Territoire : Suisse, Liechtenstein

Heures d'ouverture : (hiver) lundi-vendredi : 8 h à 16 h 45; (été) lundi-vendredi : 8 h à 16 h 15

Principaux jours fériés : (1994-1995) 26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr., 25 mai, 5 juin, 3 juill., 7 août, 4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Réjean Frenette  
Ambassadeur

M. John B. Schwartzburg  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. Werner Naef  
Agent de commerce principal

M<sup>me</sup> Graziella Piffaretti  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Marianne Burkhard  
Adjointe aux affaires commerciales

**Suriname (République du)**

Voir Trinité-et-Tobago

**Swaziland (Royaume du)**

Voir Afrique du Sud

**Syrie (République arabe syrienne)**

Voir Jordanie

**Tadjikistan (République du)**

Voir Kazakhstan

**Taiwan**

**Bureau commercial du Canada**

Adresse : 365, rue Fu Hsing nord, 13<sup>e</sup> étage, Taipei, Taiwan

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-886-2) 713-7268  
Télécopieur : (011-886-2) 712-7244

Heures d'ouverture : lundi-vendredi : 8 h 30 à 17 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995) 2 janv., 1-3 fév., 29 mars, 17 avr., 12 juin, 3 juill., 18 et 19 sept., 28 sept., 9 oct., 25 oct., 31 oct.

Décalage horaire (HNE) : +13

M. Ronald J.L. Berlet  
Directeur

M. Douglas I. Ditto  
Directeur exécutif adjoint et délégué commercial principal

M. Denis Trottier  
Directeur adjoint (Investissement)

M. David Wong  
Agent de commerce principal (Agriculture)

M. C.K. Pan  
Agent de commerce principal

M. Simon Ma  
Agent de commerce principal

M<sup>me</sup> Helen Chen  
Agente de commerce

M. Eric Song  
Agent de commerce

Vacant  
Agent de commerce

(Ce bureau appartient à la Chambre de commerce du Canada.)

**Tanzanie (République Unie de)**

**Haut-commissariat du Canada**

Adresse : 38 Mirambo, angle Garden Avenue, Dar-Es-Salaam, Tanzanie

Adresse postale : B.P. 1022, Dar-Es-Salaam, Tanzanie

Câble : DOMCAN  
DAR-ES-SALAAM  
Tél. : (011-255-51) 46000/9  
Télex : 41015 (41015 DOMCAN TZ)  
Télécopieur : (011-255-51) 46000/9  
(demander le télécopieur)

*Territoire* : Tanzanie, Madagascar, île Maurice, îles Seychelles

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi : 7 h 30 à 15 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
9 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv.,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> juin, 3 juill., 31 août,  
25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +8

M<sup>me</sup> Verona Edelstein  
Haute-commissaire

M. Gaspar H. Tarimo  
Agent de commerce

### Tchad (République du)

Voir Cameroun

### Thaïlande (Royaume de)

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
Édifice Boonmitr,  
12th Floor, 138 Silom Road,  
Bangkok 10500, Thaïlande

*Adresse postale* :  
B.P. 2090,  
Bangkok 10500, Thaïlande  
Câble : DOMCAN BANGKOK  
Tél. : (011-66-2) 237-4126  
Télécopieur : (011-66-2) 236-6463;  
236-7119 (Affaires commerciales)

*Territoire* : Thaïlande, Cambodge,  
Laos, Myanmar

*Heures d'ouverture* : lundi-jeudi :  
7 h 30 à 16 h 15; vendredi : 7 h 30 à  
13 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
6 déc., 26 et 27 déc.; 2 janv., 8 mars,  
14-17 avr., 3 juill., 7 août, 6 déc.,  
25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +12

M. Manfred G. von Nostitz  
Ambassadeur

M. David Summers  
Conseiller (Affaires commerciales)  
et consul

M. Donald Cameron  
Conseiller (Affaires commerciales)  
et consul

M<sup>me</sup> Elizabeth Reid  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales) et vice-consul

M. Thawee Thaprasithiporn  
Agent de commerce principal

M<sup>me</sup> Veena Ngaoharoenchitr  
Agente de commerce

M<sup>me</sup> Supawadee Laoleeyanurak  
Agente de commerce

### Togo (République togolaise)

Voir Ghana

### Tonga (Royaume de)

Voir Nouvelle-Zélande

### Trinité-et-Tobago (République de)

#### Haut-commissariat du Canada

*Adresse* :  
Édifice Huggins,  
72 South Quay,  
Port of Spain, Trinité-et-Tobago

*Adresse postale* :  
B.P. 1246,  
Port of Spain, Trinité-et-Tobago

Câble : DOMCAN PORT OF SPAIN  
Tél. : (809) 623-7254

Télex : (code de destination 294)  
22429 (22429 DOMCAN WG)  
Télécopieur : (809) 624-6440/624-4016

*Heures d'ouverture* : lundi-jeudi :  
7 h 30 à 16 h; vendredi : 7 h 30 à 13 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
29 mai, 7 août, 31 août, 25 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +1

M. Mark C. Lemieux  
Haut-commissaire

M. Ramesh Tiwari  
Agent de commerce

### Tunisie (République tunisienne)

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
3, rue du Sénégal,  
Place d'Afrique,  
1002 Belvédère,  
Tunis, Tunisie

*Adresse postale* :  
B.P. 31,  
1002 Belvédère,  
Tunis, Tunisie

Câble : DOMCAN TUNIS

Tél. : (011-216-1) 796-577  
Télex : (code de destination 409)  
15324 (15324 DOMCAN TN)  
Télécopieur : (011-216-1) 792-371

*Territoire* : Tunisie, Libye

*Heures d'ouverture* : lundi-jeudi : 8 h à  
17 h; vendredi : 8 h à 13 h 30; Été et  
Ramadan : lundi- vendredi : 7 h 30 à  
14 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 20 mars, 9 avr.,  
3 juill., 7 nov., 25 et 26 déc. (Ramadan  
aux environs du 31 janv. au 1<sup>er</sup> mars)

*Décalage horaire (HNE)* : +6

M. Michel Roy  
Ambassadeur

M. Jean-Pierre Hamel  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales) et consul

M. Lassaad Bourguiba  
Agent de commerce

### Turkménistan (République du)

Voir Kazakhstan

### Turks et Caicos (îles)

Voir Jamaïque

### Turquie (République turque)

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
Nenehatun Caddesi 75,  
Gaziosmanpasa,  
06700 Ankara, Turquie

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Câble : DOMCAN ANKARA  
Tél. : (011-90-4) 436-1275  
Télécopieur : (011-90-4) 446-2811/  
446-4437

*Territoire* : Turquie, Azerbaïdjan,  
Géorgie

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h 10; (juill.-août)  
lundi-jeudi : 8 h 30 à 17 h 10;  
vendredi : 8 h 30 à 12 h 30

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 3 mars, 14 avr.,  
12 et 13 mai, 3 juill., 30 août, 4 sept.,  
9 oct., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +7

M. Peter J.A. Hancock  
Ambassadeur

M. J. Reid Henry  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. David Usher  
Deuxième secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Can Ozcuc  
Agent de commerce principal

M. Akin Kosetorunu  
Agent de commerce

### Tuvalu

Voir Nouvelle-Zélande

### Ukraine (République d')

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
31, rue Yaroslaviv Val,  
Kiev, Ukraine 252034

*Adresse postale* :  
B.P. 205,  
Kiev, Ukraine 252001

Tél. : (011-7-044) 212-0212/212-3550/  
212-0312/212-0412/212-2864  
Télécopieur : (011-7-044) 212-2339

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
8 h 30 à 17 h

*Principaux jours fériés* : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 8 mars, 14 avr.,  
9 mai, 3 juill., 7 août, 24 août, 4 sept.,  
9 oct., 25 et 26 déc.

*Décalage horaire (HNE)* : +7

M. François A. Mathys  
Ambassadeur

M. Dennis Goresky  
Conseiller (Affaires commerciales)

M. George Grushchenko  
Agent de commerce

M. Volodymyr Vereta  
Agent de commerce

### Union européenne

#### Mission du Canada auprès de l'Union européenne

*Adresse* :  
2, avenue Tervuren,  
1040 Bruxelles, Belgique

*Adresse postale* : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-32-2) 741-0660  
Télécopieur : (011-32-2) 741-0629

*Responsabilités* : Union européenne,  
Communauté européenne de  
l'énergie atomique, Communauté  
européenne du charbon et de l'acier

*Heures d'ouverture* : lundi-vendredi :  
9 h à 17 h 45

*Décalage horaire (HNE)* : +6

M. Jacques Roy  
Chef de mission et ambassadeur

M. Wallace H. Dowswell  
Chef de mission adjoint et  
ministre-conseiller

M. Peter L. Eggleton  
Conseiller (Sciences et technologie)

M. Stephen Brereton  
Conseiller (Relations industrielles)

M. Rory Alpine  
Conseiller (Relations dans le secteur  
forestier)

M<sup>me</sup> Elizabeth Mundell  
Conseillère (Pêches)

M. Garry Moore  
Conseiller (Agriculture)

M. James Stone  
Premier secrétaire (Politique  
commerciale)

M. Keith Halliday  
Premier secrétaire (Relations  
économiques)

M. Douglas Pipe  
Agent de commerce

### Uruguay (République orientale de l')

Voir Argentine

### Vanuatu (République de)

Voir Australie, Canberra

### Venezuela (République du)

#### Ambassade du Canada

*Adresse* :  
Edificio Torre Europa, Piso 7,  
Avenida Francisco de Miranda,  
Campo Alegre, Caracas 1060,  
Venezuela

*Adresse postale* :  
Apartado Postal 62.302,  
Caracas 1060-A, Venezuela

Tél. : (011-58-2) 951-6166/67/68;  
951-4114; 951-6171/72/73; 951-6190  
Télécopieur : (011-58-2) 951-4950

*Territoire* : Venezuela, Antilles  
néerlandaises, Aruba



Heures d'ouverture : lundi-jeudi :  
7 h 30 à 16 h 30; vendredi : 7 h 30 à  
13 h 00

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-17 avr.,  
22 mai, 3 juill., 5 juill., 7 août, 4 sept.,  
9 oct., 10 nov., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +1

M. Russell H. Davidson  
Ambassadeur

M. Robert Turner  
Conseiller (Affaires commerciales)  
et consul

M. David Goldfield  
Deuxième secrétaire et vice-consul

M. David Ramirez  
Agent de commerce

M. Ricardo Espinoza  
Agent de commerce

M<sup>me</sup> Christine Cantin  
Agente de commerce

M. Juan Pinedo  
Agent de commerce

## Vent et Sous-le-Vent (Îles du)

Voir Barbade

## Vierges (Îles, américaines)

Voir États-Unis, Atlanta

## Vierges (Îles, britanniques)

Voir Barbade

## Viêt-Nam (République socialiste du)

### Ambassade du Canada

Adresse :  
39, rue Nguyen Dinh Chieu,  
Hanoi, Viêt-Nam

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-84-42) 65840

Télécopieur : (011-84-42) 65837/26010

Décalage horaire (HNE) : +12

M<sup>me</sup> Christine Desloges  
Ambassadrice

M. G. Edward Benson  
Premier secrétaire (Affaires  
commerciales)

M. Robert McDowell  
Conseiller commercial

M. Dung Tuan Tran  
Agent de commerce

## Yémen (République du)

Voir Arabie Saoudite

## Yougoslavie (République fédérative de)

### Ambassade du Canada

Adresse :  
Kneza Milosa 75,  
11000 Belgrade,  
Yougoslavie

Adresse postale : (comme ci-dessus)

Tél. : (011-381-11) 644-666

Télex : 11137 DOMCA YU

Télécopieur : (011-381-11) 641-480

Territoire : Yougoslavie, Bosnie-  
Herzégovine, Macédoine (ancienne  
République yougoslave de la)

Heures d'ouverture : lundi-vendredi :  
8 h à 16 h 00

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 7 janv.,  
14-17 avr., 1<sup>er</sup> mai, 3 juill., 7 août,  
4 sept., 9 oct., 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

Vacant  
Ambassadeur

M. Dennis Snider  
Chargé d'affaires, a.i.

M<sup>me</sup> Djurdja Ceramilac  
Agente de commerce

## Zaire (République du)

### Bureau canadien\*

Adresse :  
a/s Ambassade des États-Unis,  
B.P. 8341,  
Kinshasa, Zaire

Tél. : (011-243-12) 21532, poste 2314;  
21913, poste 2313; 21910; 21737  
Télécopieur : (011-243-12) 43805

M. Yvon Bouthillette  
Conseiller et consul

\* Le bureau canadien offre un nom-  
bre limité de services commerciaux.

## Zambie (République de)

### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
5199, avenue United Nations,  
(Longacres Area),  
Lusaka, Zambie

Adresse postale :  
B.P. 31313,  
10101 Lusaka, Zambie

Câble : DOMCAN LUSAKA

Tél. : (011-260-1) 250 833

Télex : (code de destination 902)  
42480 (DOMCANZA)

Télécopieur : (011-260-1) 254 176

Territoire : Zambie, Malawi

Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8 h à  
16 h; vendredi : 8 h à 13 h 30

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 déc.; 14 avr., 25 mai, 3 et 4 juill.,  
7 août, 4 sept., 9 oct., 25 déc.

Décalage horaire (HNE) : +7

Vacant  
Haut-commissaire

M<sup>me</sup> Shilpa Patel  
Agente de commerce

## Zimbabwe (République du)

### Haut-commissariat du Canada

Adresse :  
45, avenue Baines,  
Harare, Zimbabwe

Adresse postale :  
B.P. 1430,  
Harare, Zimbabwe

Câble : CANAD HARARE

Tél. : (011-263-4) 733-881

Télex : (code de destination 907)  
24465 (24465 CANADA ZW)

Télécopieur : (011-263-4) 732-917

Territoire : Zimbabwe, Angola,  
Botswana, Mozambique

Heures d'ouverture : lundi, mardi,  
jeudi, vendredi : 8 h à 16 h 30;  
mercredi : 7 h 30 à 12 h

Principaux jours fériés : (1994-1995)  
26 et 27 déc.; 2 janv., 14-18 avr.,  
1<sup>er</sup> mai, 25 mai, 11 août, 25 et 26 déc.

Décalage horaire (HNE) : +6

M. Arthur Wright  
Haut-commissaire

M<sup>me</sup> Janet Graham  
Conseillère

M<sup>me</sup> Josée Lanctot  
Agente de commerce

## Consuls honoraires et représentants commerciaux honoraires

Les gens d'affaires canadiens en voyage à l'étranger peuvent se prévaloir de services consulaires d'urgence et d'une aide commerciale d'urgence dans certains pays et certaines villes où il n'y a aucune mission canadienne ni aucun bureau de commerce du Canada. Les adresses et les numéros de téléphone sont inscrits dans les annuaires téléphoniques locaux ou peuvent être obtenus auprès de la mission responsable. (Les missions responsables sont indiquées entre parenthèses.)

### Afrique et Moyen-Orient

#### Consuls honoraires

Angola, Luanda  
(Zimbabwe, Harare)  
Arabie saoudite, Jeddah  
(Arabie saoudite, Riyad)  
Botsawana, Gaborone  
(Zimbabwe, Harare)  
Burundi, Bujumbura  
(Kenya, Nairobi)  
Chypre, Nicosie  
(Israël, Tel-Aviv)  
Lesotho, Maseru  
(Afrique du Sud, Pretoria)  
Madagascar, Antananarivo  
(Tanzanie, Dar-Es-Salaam)  
Malawi, Blantyre-Limbe  
(Zambie, Lusaka)  
Oman, Muscat  
(Koweït, Koweït)  
Ouganda, Kampala  
(Kenya, Nairobi)  
République Centrafricaine, Bangui  
(Cameroun, Yaoundé)

Yémen, Sanaa  
(Riyadh, Arabie saoudite)

#### Représentants commerciaux honoraires

Égypte, Alexandria  
(Égypte, Le Caire)  
Île Maurice, Port Louis  
(Tanzanie, Dar-Es-Salaam)  
Syrie, Damas  
(Jordanie, Amman)

### Amérique latine et Antilles

#### Consuls honoraires

Antilles néerlandaises, Curaçao  
(Venezuela, Caracas)  
Bahamas, Nassau  
(Jamaïque, Kingston)  
Belize, Belize City  
(Jamaïque, Kingston)  
Bolivie, La Paz  
(Pérou, Lima)  
Brésil, Rio de Janeiro  
(Brésil, Brasilia)  
Colombie, Cartagena  
(Colombie, Bogota)  
Cuba, Varadero  
(Cuba, Havane)  
El Salvador, San Salvador  
(Guatemala, Ciudad Guatemala)  
Équateur, Guayaquil  
(Colombie, Bogota)  
Jamaïque, Montego Bay  
(Jamaïque, Kingston)  
Mexique, Acapulco  
(Mexique, Mexico)  
Mexique, Cancun  
(Mexique, Mexico)  
Mexique, Guadalajara  
(Mexique, Mexico)  
Mexique, Mazatlan  
(Mexique, Mexico)  
Mexique, Oaxaca  
(Mexique, Mexico)  
Mexique, Puerto Vallarta  
(Mexique, Mexico)  
Mexique, Tijuana  
(Mexique, Mexico)

Nicaragua, Managua  
(Costa Rica, San José)  
Panama, Panama  
(Costa Rica, San José)  
Paraguay, Asuncion  
(Chili, Santiago)  
République Dominicaine,  
Puerto Plata  
(Venezuela, Caracas)  
Suriname, Paramaribo  
(Guyana, Georgetown)  
Uruguay, Montevideo  
(Argentine, Buenos Aires)  
Venezuela, Porlamar  
(Venezuela, Caracas)

#### Représentants commerciaux honoraires

Chili, Concepcion  
(Chili, Santiago)  
Guyane française, Cayenne  
(Trinité-et-Tobago, Port of Spain)  
Îles Caïmans, Grand Caïman  
(Jamaïque, Kingston)  
Martinique, Fort-de-France  
(Trinité, Port of Spain)  
Panama, Panama City  
(Costa Rica, San José)  
Surinam, Paramaribo  
(Trinité, Port of Spain)

### Asie et Pacifique

#### Consuls honoraires

Australie, Perth  
(Australie, Canberra)  
Corée, Pusan  
(Corée, Séoul)  
Fidji, Suva  
(Nouvelle-Zélande, Wellington)  
Pakistan, Karachi  
(Pakistan, Islamabad)  
Papouasie-Nouvelle-Guinée,  
Port Moresby  
(Australie, Canberra)  
Thaïlande, Chiang Mai  
(Thaïlande, Bangkok)

#### Représentants commerciaux honoraires

Australie, Brisbane  
(Australie, Sydney)  
Japon, Hiroshima  
(Japon, Tokyo)  
Japon, Sapporo  
(Japon, Tokyo)  
Japon, Sendai  
(Japon, Tokyo)

### États-Unis

#### Représentants commerciaux honoraires

Bermudes, Hamilton  
(États-Unis, New York)

### Europe

#### Consuls honoraires

Espagne, Barcelone  
(Espagne, Madrid)  
Espagne, Malaga  
(Espagne, Madrid)  
Espagne, Séville  
(Espagne, Madrid)  
France, Saint-Pierre-et-Miquelon  
(France, Paris)  
France, Strasbourg  
(France, Paris)  
France, Toulouse  
(France, Paris)  
Grande-Bretagne, Edinburgh  
(Grande-Bretagne, Londres)  
Groenland, Nuuk (Danemark)  
(Danemark, Copenhague)  
Islande, Reykjavik  
(Norvège, Oslo)  
Luxembourg, Luxembourg  
(Belgique, Bruxelles)  
Malte, La Valette  
(Italie, Rome)  
Monaco, Monte Carlo  
(France, Paris)  
Portugal, Faro  
(Portugal, Lisbonne)  
Slovaquie, Bratislava  
(République Tchèque, Prague)

Turquie, Istanbul  
(Turquie, Ankara)

#### Représentants commerciaux honoraires

Suède, Gothenberg  
(Suède, Stockholm)

**Notes**

---





Ministère des Affaires étrangères  
et du Commerce international

Department of Foreign Affairs  
and International Trade



**Canada**